

Wayscral

Notice d'utilisation pour Vélo pliant Wayscral



W165



W175

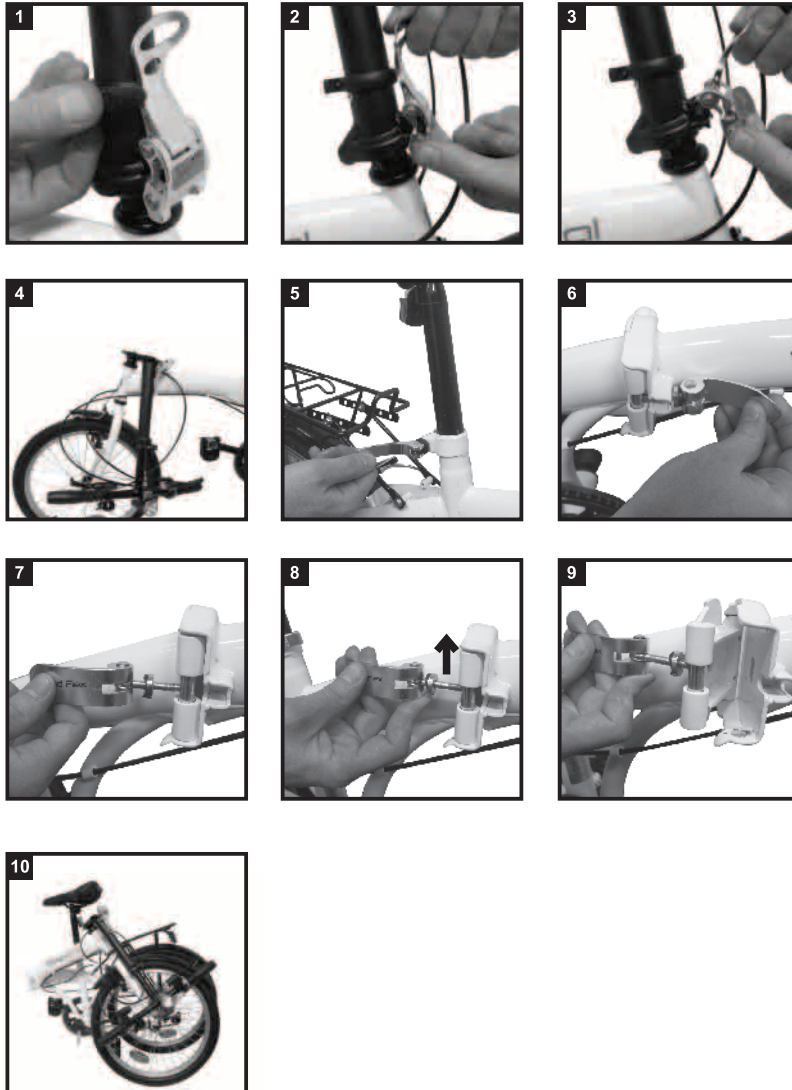
NGTS S.A.
12 Avenue Des Morgines
CH-1213 Petit-Lancy
Wayscral by Norauto
Made in Italy
Fabricado en/na Italia
Fabriqué en Italie



V1-04-2013

F:1-7 NL:8-14 E:15-21 I:22-28 P:29-35
PL:36-42 RO:43-49 RU:50-56

**ETAPES DE PLIAGE - STAP VAN HET OPPLOOIEN- ETAPAS DE PLEGADO
 FASI DEL RIPIEGAMENTO - ETAPAS DE DOBRAGEM -SKŁADANIE
 ÖSSZEHAJTÁS - ETAPA DE PLIERE - ЭТАП СКЛАДЫВАНИЯ**



Merci et félicitation pour l'achat de votre vélo pliant Wayscral.

Il est important de conserver ce guide qui vous permettra de bien régler et entretenir votre vélo, ce manuel doit être lu avant la première utilisation. La mauvaise utilisation de votre vélo pliant peut entraîner des risques, suivez les avertissements et les conseils.

Ce vélo pour adulte Wayscral a été conçu suivant les exigences des normes Européennes : EN 14764 et 14872 ; et est conforme aux exigences de sécurité.

SOMMAIRE

I. AVERTISSEMENTS / PRÉCAUTIONS	2
II. PREMIERE MISE EN ROUTE / REGLAGES	2
1) Mise en place des éléments de sécurité	2
2) Selle et guidon	3
3) Pneus	3
4) Freins	4
5) Vitesses	4
6) Autres pièces	4
III. ENTRETIEN	5
1) Révisions	5
2) Entretien général	5
IV. SERVICE APRES VENTE	6
1) Pièces d'usures	6
2) Garantie applicable	6
Annexe : spécifications techniques	7

I. AVERTISSEMENTS / PRECAUTIONS

Choisissez un endroit sûr, éloigné de la circulation pour vous familiariser avec votre nouveau vélo.

Avant chaque utilisation veuillez à vous assurer du bon état général de votre vélo.

De plus la circulation sur la voie publique impose le respect du code de la route et des règles de circulation. Depuis le 1er septembre 2008, les cyclistes doivent porter de nuit, hors agglomération, un gilet réfléchissant. La société NGTS décline toute responsabilité si le conducteur de la bicyclette ne respecte pas la réglementation en vigueur.

Ce vélo est destiné à être utilisé en voie urbaine. Il n'est pas destiné à être utilisé sur des terrains non goudronnés ou en mauvais état. Il n'est pas conçu pour une utilisation « tout terrain ».

Le fait de ne pas respecter ces avertissements peut entraîner une chute ou un accident et détériorer de façon prématurée et irréversible l'état de votre vélo.

Si le vélo est utilisé par un enfant, les parents doivent surveiller et s'assurer que l'utilisateur est capable d'utiliser le vélo en toute sécurité.

Dans le cas de conditions climatiques inhabituelles (pluie, froid, nuit...), soyez particulièrement vigilant et adaptez en conséquence votre vitesse et vos réactions.

Par temps humide, la distance de freinage est plus longue. Veuillez à bien anticiper.

II. PREMIERE MISE EN ROUTE / REGLAGES

Bien que votre vélo Wayscral ait fait l'objet d'une préparation minutieuse dans nos ateliers, il est important avant toute première utilisation de vous assurer des points suivants.

1) Mise en place des éléments de sécurité

Éclairage

Un éclairage vous est fourni, il est composé de deux catadioptrés (un blanc inclus dans le phare avant et un rouge inclus dans le phare arrière), d'un feu avant et d'un feu arrière, de deux autres catadioptrés orange positionnés entre les rayons de vos roues vous permettant d'être vu latéralement. Pour parfaire votre visibilité, quatre catadioptrés sont fixés également sur les pédales. L'utilisation de ces équipements est obligatoire et contribue à votre visibilité et donc à votre sécurité.

Phare avant

Fixez le support de phare sur le guidon, le plus au centre possible. La fixation du support sur le phare est réalisée par un système de clip. Introduisez le phare sur le guidon en le poussant fermement. Mise en place des piles, exercez une pression sur l'encoche plastique noire située en dessous du phare. Introduisez les deux piles (AA LR6) en respectant leur polarité.



Vous mettez en fonction le phare en déplaçant le bouton noir au dessus de la lampe.

Feu arrière



Fixez le support du phare sur la tige de selle du vélo à l'aide de l'élastique fourni. Vous mettez en fonction le feu arrière en déplaçant le petit interrupteur situé à l'arrière de la lampe. Introduisez les deux piles (LR44) en respectant leur polarité. Pour ouvrir le phare aidez vous d'une pièce de monnaie.

Le système de pliage

Le système de verrouillage du cadre est assisté par un loquet permettant de rassembler les deux parties. Verrouillez le blocage rapide en ramenant le levier contre le cadre du vélo.

Pour plier le cadre du vélo, veuillez retirer le loquet du blocage rapide.

Soulever le loquet vers la haut pour permettre le déverrouillage du cadre.

Pour verrouiller la potence du guidon, mettre celle-ci en position verticale, ramener le loquet par le bas et verrouiller le système en poussant le levier vers la potence. N'oubliez pas de ramener la boucle plastique au-dessus du levier pour sécuriser le système. Pour plier la potence, réaliser les mêmes étapes dans le sens inverse. (P0)

Le port du casque

Le port d'un casque de vélo est fortement recommandé, en particulier pour les enfants. Il est garant d'une diminution de traumatismes crâniens en cas de chute. Pour plus d'informations, renseignez vous auprès de votre revendeur.

Sonnette

La sonnette vous permettra d'être entendu à 50 m.

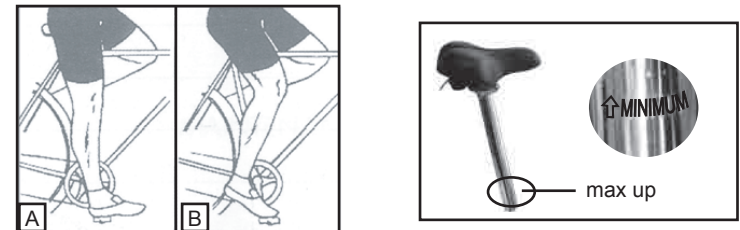
Vérifiez que sa position de montage sur le guidon soit facile à utiliser.

2) Réglage de la selle et du guidon

Il est important d'adapter les réglages de votre vélo à votre morphologie.

Selle

Pour vérifier la hauteur correcte de la selle, il faut être assis jambes tendues, le talon reposant sur la pédale (fig. A). Lors du pédalage, le genou sera légèrement plié (fig. B).



Lors du réglage de la selle dans sa position la plus basse, assurez-vous que celle-ci ne touche aucun composant du vélo.

De même, veuillez à ne pas dépasser le repère maximum.

3) Pneumatiques

Vérifiez périodiquement la pression des pneus.

Rouler avec des pneumatiques insuffisamment gonflés ou sur gonflés peut nuire au rendement, provoquer une usure prématurée, entraîner des détériorations au niveau de la jante et augmenter les risques d'accident.

Si une usure importante ou une entaille est visible sur un des pneus, remplacez-le avant d'utiliser le **vélo**.

Modèle	Taille	Pression	
		PSI	Bar
W165-175	20*1.75	43	2,4-2,5

4) Freins

La poignée droite active votre frein arrière, tandis que la poignée gauche active le frein avant. Il est recommandé de répartir en moyenne votre force de freinage à 60/40 entre l'avant et l'arrière.

Les mâchoires doivent se fermer correctement sur le bord des jantes. Les patins doivent être à égale distance de la jante (env: 3mm). L'état de la jante participe grandement à l'efficacité du freinage, il est donc conseillé de la nettoyer régulièrement.

Il faut que vous puissiez obtenir la puissance maximale de freinage sans que les poignées ne touchent le guidon. Si ce n'est pas le cas, vos freins doivent être réglés.

- Un système d'écrou et de contre-écrou vous permet de régler la force de freinage qui variera dans le temps en fonction de l'usure des patins de frein.
- La vis cruciforme vous permettra de compenser l'usure des patins et d'assurer la bonne position des freins de part et d'autre de la jante.



(a)



(b)



(b)

5) Réglage du dérailleur

Les vélos pliants Wayscral comportent 6 vitesses interchangeable manuellement.

Utilisez la poignée droite pour faire le changement souhaité. Plus l'indicateur est élevé, plus il sera difficile de pédaler et inversement.

Réglage pour les systèmes à dérailleur externe (W165 et W175)

Le dérailleur est équipé de deux vis de butée haute et basse.

Le réglage de précision s'effectue à l'aide de la molette.

Il est conseillé de toujours effectuer les changements de vitesses en roulant pour ne pas endommager le dérailleur.



6) Autres pièces

Le porte bagage

Le W175 est vendu avec un porte bagage déjà fixé. Sa charge maximale est de 25kg, il n'est pas possible de fixer un siège pour enfant.

Lorsque le porte-bagages est chargé, le comportement de votre bicyclette peut être modifié. Répartissez la charge de bagages des deux cotés pour favoriser la stabilité de votre vélo. Tout bagage doit être solidement arrimé au porte-bagages, avant chaque utilisation il est important de vérifier que rien ne pends dans le vide et risque de venir se prendre dans la roue arrière de la bicyclette.

Les bagages ne doivent pas occulter les réflecteurs et éclairages de votre vélo.

Béquille

Avant toute utilisation, bien vérifier que votre béquille est remontée.

Chaîne

Vérifiez fréquemment la tension de la chaîne en pédalant. Si la chaîne est détendue, adressez-vous à votre revendeur pour effectuer un réglage.

III Entretien

1) Révisions

Remarque : Pour assurer la sécurité et maintenir les composants en bonne condition de marche, vous devez faire vérifier votre vélo périodiquement par votre vendeur:

Première révision : 1 mois ou 150 km

- Vérification du serrage des éléments : manivelle, roue, potence, pédales, cintre, collier de selle,
- Vérification du fonctionnement de la transmission
- Vérification et réglage des freins
- Tension et/ou dévoilage des roues.

Tous les ans ou 1000km

- Vérification des niveaux d'usure (patins ou plaquettes de freins, transmission, pneumatiques),
- Contrôle des roulements (boîtier de pédalier, roues, direction, pédales),
- Contrôle des câbles (freins, dérailleur),
- Vérification de l'éclairage,
- Tension et/ou dévoilage des roues.

Tous les 3 ans ou 3000km

- Changement de la transmission (chaîne, roue libre, plateau),
- Changement des pneumatiques,
- Contrôle de l'usure des roues (rayons, jante)
- Tension et/ou dévoilage de roues
- Changement des patins ou plaquettes de freins

2) Entretien général

Comme tout composant mécanique, une bicyclette subit des contraintes élevées et s'use. Les différents matériaux et composants peuvent réagir différemment à l'usure ou à la fatigue. Si la durée de vie prévue pour un composant a été dépassée, celui-ci peut se rompre d'un seul coup, risquant alors d'entraîner des blessures pour le cycliste. Les fissures, égratignures et décolorations dans des zones soumises à des contraintes élevées indiquent que le composant a dépassé sa durée de vie et devrait être remplacé.

Nettoyage

Il doit être fait avec une éponge, une bassine d'eau tiède savonneuse ainsi qu'un jet d'eau (sans pression). Nettoyez les flancs des jantes et les patins de frein à l'alcool ou à l'acétone. Faites particulièrement attention à ne pas utiliser de jet d'eau sous pression.

Lubrification

La lubrification est essentielle sur les différents composants qui sont en mouvement afin d'éviter la corrosion, elle doit être réalisée régulièrement sur les roulements à billes situés dans l'axe des roues, chaîne, dérailleur et câbles de commande.

Il est conseillé d'utiliser de l'huile spécifique pour la chaîne et le dérailleur. Il faut utiliser de la graisse pour les autres composants.

Contrôles réguliers

Le serrage de la boulonnerie : levier, manivelle, pédales, potences.

Les couples de serrage à appliquer sont les suivants:

Composants	Couple préconisé (NM)
Vis béquille	18-23
Roue	28-35
Vis de frein	6-9
Contre écrou de direction	25-35
Boîtier de pédalier	50-70
Contre-écrou boîtier de pédalier	28-35
Ecrou collier de selle	15-18
Vis boîtier de pédalier	35-55
Ecrou de porte-bagages	8

Les autres couples de serrage dépendent de la taille des écrous : M4: 2,5 à 4.0 N.m. , M5: 4.0 à 6.0 N.m. , M6: 6.0 à 7.5 N.m.

Il est conseillé d'être particulièrement vigilant aux jantes de votre VP (Vélo pliant). Nettoyez les régulièrement, si vous décelez une déformation, une fissure ou une marque suspecte, faites changer la jante en question avant de réutiliser votre 2 roues.

Attention : L'utilisation intensive de votre VP demande d'être d'autant plus vigilant ! Le cadre et la fourche doivent être inspectés périodiquement.

IV. Service après-vente

1) Pièces d'usures

Les différents éléments d'usures sont des éléments standards. Toujours remplacer les pièces usées et/ou à changer par des composants identiques en vente dans le commerce ou chez votre revendeur.

Jantes	20 X 1.75 - Rayon AV 14G-36H / AR 14G-36H
Pneus Taille	20 x 1.75 pouces
Chambre à air	20 x 1.75 / 2.125 pouces
Valve	US
Patin de frein (avant et arrière)	70 x 9 x 11 mm
Étrier de frein	« V brake » aluminium
Chaîne	longueur 145 cm composée de 114 maillons 1/2 pouces (12,7 mm)
Maillons de chaîne taille	12,7 x 7,1 mm

2) Garantie applicable

Nous avons apporté le plus grand soin à la conception et à la fabrication de votre bicyclette pour qu'elle vous apporte entière satisfaction. Néanmoins, s'il apparaissait que votre produit était défectueux, vous bénéficieriez d'une garantie commerciale à compter de la date d'achat de :

- 1 an pour les pièces, hors pièces d'usure (pneus, chambre à air, patins de frein, poignées, selle, câble).

Pour mettre en œuvre cette garantie, l'utilisateur doit présenter le produit au distributeur, accompagné du ticket de caisse ou de la facture d'achat.

Cette garantie, applicable dans le pays d'achat, couvre tous les défauts du produit qui ne permettent pas une utilisation normale. Elle ne couvre pas les défauts liés à un mauvais entretien, une utilisation inappropriée, ou si les recommandations du fabricant n'ont pas été respectées. La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces liée à l'utilisation du produit.

Le garant est : 12 Avenue des Morgines - 1213 Petit Lancy / Geneva - SWITZERLAND

La garantie commerciale prévue ci-dessus ne limite aucunement le droit de l'acheteur d'agir en garanties des vices cachés ou de non-conformité, telles que prévus dans les différents pays Européens. Pour plus d'information, se reporter à la loi en vigueur dans son pays.

Annexe : Caractéristiques techniques

- (1) Guidon
- (2) Potence avant support de guidon
- (3) Pliage de potence de guidon
- (4) Pédales
- (5) Pédaalier
- (6) Chaîne
- (7) Béquille
- (8) Dérailleur
- (9) Porte bagage
- (10) Réglage de hauteur de selle
- (11) Tige de selle
- (12) Cadre pliant



W165

Chargement maximum	100 kg (utilisateur + Chargement)
Poids total du vélo	13kg
Dimension du vélo plié	38X66X89 Cm
Taille Pneus	20 x 1.75 pouces
Dérailleur	Shimano 6 vitesses

W175

Chargement maximum	100 kg (utilisateur + Chargement)
Poids total du vélo	14,8kg
Dimension du vélo plié	38X66X89 cm
Taille Pneus	20 x 1.75 pouces
Dérailleur	Shimano 6 vitesses

Dank u en gefeliciteerd met de aankoop van uw Wayscral-vouwfiets.

Het is belangrijk deze handleiding te bewaren die u in staat zal stellen uw fiets goed af te stellen en te onderhouden, deze handleiding moet worden gelezen voor het eerste gebruik. Het slechte gebruik van uw vouwfiets kan risico's met zich meebrengen, volg de waarschuwingen en de adviezen. Deze Wayscral-fiets voor volwassenen werd ontworpen volgens de vereisten van de Europese normen: EN 14764 en 14872 ; en is conform de veiligheidsvereisten.

INHOUD

I. WAARSCHUWINGEN / VOORZORGEN	9
II. STARTKLAAR MAKEN / AFSTELLINGEN	9
1) Aanbrengen van de veiligheidselementen	9
2) Zadel en stuurstang	10
3) Banden	10
4) Remmen	11
5) Versnellingen	11
6) Andere stukken	11
III. ONDERHOUD	12
1) Revisies	12
2) Algemeen onderhoud	12
IV. NAVERKOOPDIENST	13
1) Slijtageonderdelen	13
2) Toepasselijke waarborg	13
Bijlage : technische specificaties	14

I. WAARSCHUWINGEN / VOORZORGEN

Kies een veilige plaats, ver van het verkeer om uzelf vertrouwd te maken met uw nieuwe fiets. Voor elk gebruik moet u steeds de goede algemene staat van uw fiets nagaan. Bovendien vereist het verkeer op de openbare weg de naleving van het verkeersreglement en van de verkeersregels. Sinds 1 september 2008 moeten fietsers 's nachts buiten de agglomeratie een reflecterend vestje dragen. De firma NGTS wijst elke aansprakelijkheid van de hand als de bestuurder van de fiets het geldende reglement niet naleeft. Deze fiets is bestemd voor gebruik in de stad. Hij is niet bestemd voor gebruik op niet-geasfalteerde wegen of op wegen in slechte staat. Hij is niet ontworpen voor « alle terrein »-gebruik. Het feit dat u deze waarschuwingen niet naleeft kan een val of een ongeval veroorzaken en de staat van uw fiets vroegtijdig en onomkeerbaar schaden. Als de fiets door een kind wordt gebruikt moeten de ouders het kind in het oog houden en zorgen dat de gebruiker in staat is de fiets op een veilige wijze te gebruiken. In het geval van ongebruikelijke klimaatomstandigheden (regen, koude, nacht enz.) moet u bijzonder goed opletten en uw snelheid en reacties dienovereenkomstig aanpassen. Bij vochtige weer, is de remafstand langer. Gelieve hiermee rekening te houden.

II. STARTKLAAR MAKEN / AFSTELLINGEN

Hoewel uw Wayscral-fiets het voorwerp heeft gevormd van een zorgvuldige voorbereiding in onze werkplaatsen, is het belangrijk van voor elke eerste ingebruikname de volgende punten te controleren.

1) Aanbrengen van de veiligheidselementen

Verlichting

Een fietsverlichting wordt meegeleverd, deze bestaat uit twee reflectoren (een witte geïntegreerd in de koplamp en een rode ingebouwd in het achterlicht), een koplamp en een achterlicht, twee andere oranje reflectoren bevestigd tussen de spaken van de wielen voor uw zichtbaarheid van opzij. Om uw zichtbaarheid nog te verbeteren werden er vier reflectoren in de pedalen geïntegreerd. Het gebruik van deze uitrustingen is verplicht en draagt bij tot uw zichtbaarheid en dus tot uw veiligheid.

Koplamp

Bevestig de koplamphouder op het stuur, zoveel mogelijk in het midden. De koplamp wordt op de houder bevestigd met een clipsysteem. Plaats de koplamp op de stuurstang door er stevig op te drukken.

Aanbrengen van de batterijen, oefen een druk uit op de zwarte plastic sleuf aan de onderzijde van de koplamp. Installeer de beide batterijen (AA KR6) rekening houdend met hun polariteit.



U zet de koplamp aan door de zwarte knop bovenaan de lamp te verschuiven.

Achterlicht



Zet de houder van de koplamp vast op de zadelpen van de fiets met behulp van de meegeleverde elastiek. U schakelt het achterlicht in door de kleine schakelaar aan de achterkant van de lamp te verschuiven. Installeer de beide batterijen (LR44) rekening houdend met hun polariteit. Om de lamp te openen moet u een muntstuk gebruiken.

Het vouwsysteem

Het vergrendelingsysteem van het kader is ondersteund door een grendel dat de 2 delen bij elkaar houdt. Vergrendel de blokkering snel en trek de hendel tegen het kader van de fiets. Om het kader te plooiën van de fiets, gelieve de grendel van de snelle blokkering weg te trekken. Hef de vergrendeling naar boven om het kader te vergrendelen.

Om de stuurstang te vergrendelen, zet hem in verticale positie, plaats de vergrendeling naar beneden en vergrendel het systeem door de hendel te duwen naar het stuur. vergeet niet om de plastieke gesp boven de hendel te brengen om hem te beveiligen. Om de beugel te plooiën, voert u dezelfde stappen uit in de omgekeerde volgorde. (P0)

Het dragen van een fietshelm

Het dragen van een fietshelm wordt ten stelligste aanbevolen, in het bijzonder voor kinderen. Als u een helm draagt is de kans dat u schedelletsels oploopt bij het vallen veel kleiner. Voor verdere informatie kunt u best inlichtingen inwinnen bij uw dealer.

Fietsbel

Dankzij de fietsbel bent u tot op 50 m hoorbaar.

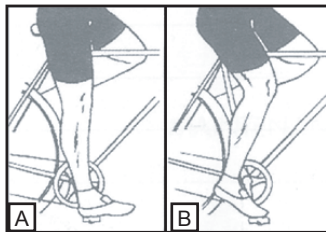
Ga na of de montageplaats van de bel op het stuur gemakkelijk is voor gebruik tijdens het rijden.

2) Hoogteverstelling van het zadel en het stuur

Het is belangrijk de afstellingen van uw fiets aan te passen aan uw morfologie.

Zadel

Om de correcte hoogte van het zadel te controleren moet u met uitgestrekte benen op de fiets gaan zitten, met de hak rustend op het pedaal (afb. A). Bij het peddelen zal de knie lichtjes geplooid zijn (afb. B).



Bij de afstelling van het zadel in zijn laagste stand moet u zorgen dat het geen enkele component van de fiets raakt.

Zo ook moet u opletten dat u het maximum merkteken niet overschrijdt.

3) Bandenwerkzaamheden

Controleer regelmatig de bandendruk.

Rijden met onvoldoende of te sterk opgeblazen banden kan het rendement schaden, een vroegtijdige slijtage veroorzaken, leiden tot slijtage ter hoogte van de velg en de risico's op ongevallen verhogen.

Als de banden zichtbaar versleten zijn of een inkeping vertonen, dient u ze te vervangen alvorens de fiets te gebruiken.

Model	Maat	Druk	
		PSI	Bar
W165-175	20*1.75	43	2,4-2,5

4) Remmen

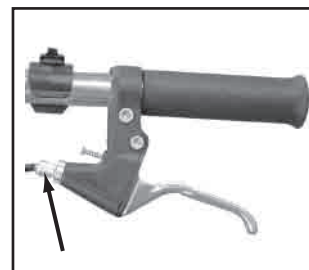
De rechter handgreep activeert uw achterrem, terwijl de linker handgreep de voorrem activeert. Het is aan te raden uw remkracht gemiddeld voor 60/40 te verdelen tussen het voor- en het achterwiel. De remklauwen moeten correct tegen de velgranden worden aangedrukt. De remblokjes moeten op gelijke afstand van de bandvelg staan (ong.: 3mm). De staat van de velg draagt in grote mate bij tot de efficiëntie van de remmen, het is dus aan te raden de velg regelmatig te reinigen.

U moet de maximale remkracht verkrijgen zonder dat u de remgrepen tot tegen het stuur moet dichtknippen.

Als dat niet het geval is, moeten de remmen worden afgesteld.

(a) Een systeem van moer en contra-moer stelt u in staat de remkracht af te stellen die varieert in de tijd in functie van de slijtage van de remblokjes.

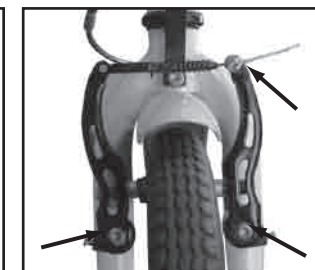
(b) De kruiskopschroef met veer stelt u in staat de slijtage van de remblokjes te compenseren en een goede positie van de remmen aan weerszijden van de velg te waarborgen. De remblokjes zijn standaard, deze vervangen zodra ze niet meer zichtbaar zijn.



(a)



(b)



(b)

5) Afstelling van de derailleur

De Wayscal-vouwfietsen hebben 6 handmatig uitwisselbare versnellingen.

Gebruik de rechter greep om de gewenste vervanging uit te voeren. Hoe hoger de indicator staat, hoe moeilijker het zal zijn te peddelen en omgekeerd.

Afstelling voor de systemen met externe derailleur (W165 en W175)

De derailleur is uitgerust met twee boven- en onderaanslagschroeven.

De precisierегeling vindt plaats met behulp van het regelwielje.

Het is aan te raden de versnellingsveranderingen steeds al rijdend uit te voeren om de derailleur niet te beschadigen.



6) Andere stukken

De bagagedrager

De W175 wordt verkocht met een reeds bevestigde bagagedrager. Zijn maximale belasting is 25kg, het is niet mogelijk er een kinderzitje op te bevestigen.

Als de bagagedrager geladen is kan het gedrag van uw fiets wijzigen. Verdeel de bagagelading aan beide zijden om de stabiliteit van uw fiets te bevorderen. Elke bagage moet stevig worden vastgeriemd op de bagagedrager, voor elk gebruik is het belangrijk na te gaan of er niets naar beneden hangt en het risico oplevert verstrikt te raken in het achterwiel van de fiets.

De bagage mag de reflectoren en verlichtingen van uw fiets niet aan het oog onttrekken.

Stut

Voor elk gebruik goed nagaan of uw stut wel opnieuw gemonteerd werd.

Ketting

Controleer regelmatig de spanning van de ketting tijdens het peddelen. Als de ketting te weinig spanning vertoont, vraag uw dealer dan van een nieuwe afstelling uit te voeren.

III ONDERHOUD

1) Revisies

Opmerking : Om de veiligheid te waarborgen en de componenten in goede werkingsstaat te houden moet u uw fiets regelmatig laten nakijken door uw dealer.

Eerste revisie: 1 maand of 150 km

- Controle van de aanspanning van de elementen: pedaalkruk, wiel, stuurstang, pedalen, boog, zadelbeugel
- Controle van de werking van de transmissie
- Controle en afstelling van de remmen
- Spanning en/of uitrichten van de wielen

Jaarlijks of 1000km

- Controle van de slijtageniveaus (remblokjes, transmissie, banden),
- Controle van de rollagers (pedalenstelkast, wielen, stuurinrichting, pedalen),
- Controle van de kabels (remmen, derailleur),
- Controle van de verlichting,
- Spanning en/of uitrichten van de wielen.

Om de 3 jaar of 3.000km

- Vervanging van de transmissie (ketting, vrijwiel, kettingblad),
- Vervanging van de banden,
- Controle van de slijtage van de wielen (spaken, velg)
- Spanning en/of uitrichten van de wielen
- Vervanging van de remblokjes

2) Algemeen onderhoud

Zoals elk mechanisch component, is een fiets blootgesteld aan hoge spanningen en slijtage. De verschillende materialen en onderdelen kunnen anders reageren op slijtage of vermoeidheid. Als de verwachte levensduur van een component is overschreden, kan het in één keer breken, dan kan het de fietser verwonden. De barsten, krassen en verkleuringen die zich in de zone van hoge spanningen indienen toont aan dat de levensduur van het component is overschreden en moet vervangen worden.

Reiniging

Dit moet gebeuren met een spons, een bekken lauwwater en een waterstraal (geen hogedrukreiniger). Reinig de zijanten van de velgen en de remblokjes met alcohol of aceton. Let goed op dat u geen waterstraal onder druk gebruikt.

Smearing

De smearing is essentieel op de verschillende componenten die in beweging zijn om corrosie te voorkomen, deze moet regelmatig plaatsvinden op de kogellagers gesitueerd in de as van de wielen, ketting, derailleur en bedieningskabels.

Het is aan te raden specifieke olie voor de ketting en de derailleur te gebruiken. U moet smeervet gebruiken voor de andere componenten.

Componenten	Aanbevolen koppel (NM)
Stutschroef	18-23
Wiel	28-35
Remschroef	6-9
Stuurinrichtingconramoer	25-35
Pedalenstelkast	50-70
Zadelbeugelmoer	28-35
Zadelbeugelmoer	15-18
Pedalenstelkastschroef	35-55
Bagagedragermoer	8

De andere aandraaikoppels zijn afhankelijk van de grootte van de moeren: M4: 2,5 tot 4,0 N.m. , M5: 4.0 tot 6.0 N.m. , M6: 6,0 tot 7,5 N.m.

Het is aan te raden bijzonder goed te letten op de velgen van uw vouwfiets. Reinig ze regelmatig, als u een vervorming, een barst of een verdacht spoor aantreft, laat de betreffende velg dan vervangen vooraleer u uw fiets opnieuw in gebruik neemt.

Let op: Het intensief gebruik van uw vouwfiets vereist dat u des te oplettender bent! Het kader en de vork moeten regelmatig worden geïnspecteerd.

IV. NAVERKOOPDIENST

1) Slijtageonderdelen

De verschillende slijtageonderdelen zijn standaardelementen. De versleten onderdelen steeds vervangen en/of vervangen door in de detailhandel of bij uw dealer verkrijgbare identieke componenten.

Velgen	20 X 1.75 - spaak V 14G-36H / A 14G-36H
Bandenmaat	20 x 1.75 inch
Binnenband	20 x 1.75 / 2.125 inch
Ventiel	US
Remblokjes (voor en achter)	70 x 9 x 11 mm
Remzadel	« V brake » aluminium
Ketting	lengte 145 cm bestaande uit 114 schakels 1/2 inch (12,7 mm)
Kettingschakels maat	12,7 x 7,1 mm

2) Toepasselijke waarborg

We hebben de grootst mogelijke zorg besteed aan het ontwerp en de fabricage van uw fiets om ervoor te zorgen dat hij u volle tevredenheid zou schenken. Als uw fiets desondanks fabrieksfouten zou vertonen, kunt u een beroep doen op de garantie die begint te lopen vanaf de aankoopdatum van:

- 1 jaar voor de stukken, buiten slijtgestukken (banden, binnenband, remblokjes, grepen, zadel, kabel).

Om gebruik te maken van deze garantie, moet de gebruiker het product terugbrengen naar de verdeler, samen met het kasticket of de aankoopfactuur.

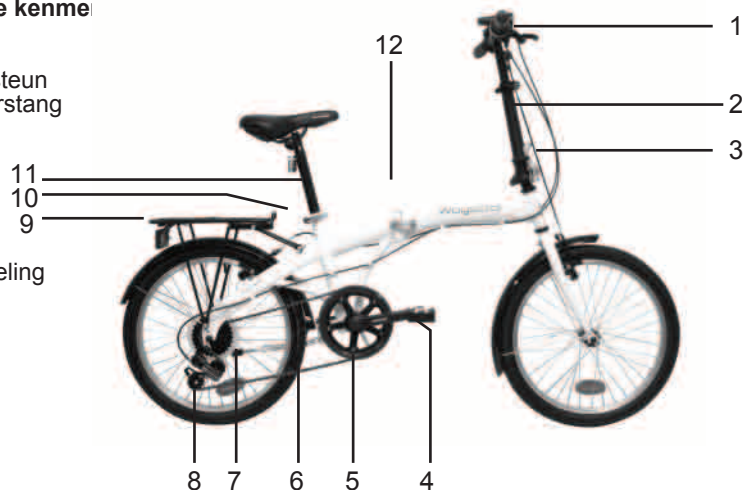
Deze garantie, die in het land van aankoop geldt, dekt alle defecten aan het product die een normaal gebruik van het product onmogelijk maken. Ze dekt geen defecten die het gevolg zijn van een slecht onderhoud, een verkeerd gebruik of het niet naleven van de aanbevelingen van de fabrikant. De garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen die het gevolg is het gebruik van het product.

De garantieverlener is : 12 Avenue des Morgines - 1213 Petit Lancy / Geneva - SWITZERLAND

De bovengenoemde commerciële waarborg beperkt geenszins het recht van de koper de waarborg in te roepen voor verborgen gebreken of ongelijkvormigheden, zoals voorzien in de verschillende Europese landen. Voor verdere informatie moet u de in uw land geldende wet raadplegen.

Bijlage : Technische kenme

- (1) Stuur
- (2) Stuurstang stuursteun
- (3) Vouwen van stuurstang
- (4) Pedalen
- (5) Pedalenstel
- (6) Ketting
- (7) Stut
- (8) Derailleur
- (9) Bagagedrager
- (10) Zadelhoogteregeling
- (11) Zadelpen
- (12) Vouwkader



W165

Maximum lading	100 kg (gebruiker + lading)
Totaal gewicht van de fiets	13kg
Afmetingen van de vouwfiets	38X66X89 cm
Bandenmaat	20 x 1.75 inch
Derailleur	Shimano 6 versnellingen

W175

Maximum lading	100 kg (gebruiker + lading)
Totaal gewicht van de fiets	14,8kg
Afmetingen van de vouwfiets	38X66X89 cm
Bandenmaat	20 x 1.75 inch
Derailleur	Shimano 6 versnellingen

Gracias y felicidades por la compra de su bicicleta plegable Wayscral.

Es importante conservar esta guía que le permitirá el perfecto ajuste y mantenimiento de su bicicleta, este manual debe ser leído antes de la primera utilización. La mala utilización de su bicicleta plegable puede entrañar riesgos, siga las advertencias y los consejos. Esta bicicleta para adulto Wayscral ha sido concebida según las exigencias de las normas europeas: EN14764 y EN14872; y es conforme a las exigencias de seguridad.

SUMARIO

- I. ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES _____ 16
- II. LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA / AJUSTES _____ 16
 - 1) Colocación de los elementos de seguridad _____ 16
 - 2) Sillín y manillar _____ 17
 - 3) Neumáticos _____ 17
 - 4) Frenos _____ 18
 - 5) Velocidades _____ 18
 - 6) Otras piezas _____ 18
- III. MANTENIMIENTO _____ 19
 - 1) Revisiones _____ 19
 - 2) Mantenimiento general _____ 19
- IV. SERVICIO POSVENTA _____ 20
 - 1) Piezas con desgastes _____ 20
 - 2) Garantía aplicable _____ 20
- Anexo: Especificaciones técnicas _____ 21

I. ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES

Escoja un lugar seguro, alejado de la circulación para familiarizarse con su nueva bicicleta. Antes de cada utilización asegúrese del buen estado general de su bicicleta. La circulación en la vía pública, hace imprescindible el respeto del código y de las reglas de circulación. Desde el 1 de septiembre de 2008, los ciclistas deben llevar por las noches o en situaciones de poca visibilidad, un chaleco reflectante. La sociedad NGTS declina toda responsabilidad si el conductor de la bicicleta no respeta la reglamentación vigente.

Esta bicicleta está destinada a ser utilizada en vía urbana. Su uso está prohibido en terrenos no asfaltados o en mal estado. No está concebida por una utilización "todo terreno". El hecho de no respetar estas advertencias puede provocar una caída o un accidente y deteriorar de modo prematuro e irreversible el estado de su bicicleta.

Si la bicicleta es utilizada por un niño, los padres deben vigilar y asegurarse que el usuario es capaz de usar la bicicleta con toda seguridad.

En el caso de condiciones climáticas inhabituales (lluvia, frío, por la noche), sea particularmente cuidadoso y adapte en consecuencia su velocidad y sus reacciones.

Con asfalto húmedo, la distancia de frenado es mayor. Aumente la distancia de seguridad.

II. LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA / AJUSTES

Aunque su bicicleta Wayscral ha sido objeto de una preparación minuciosa en nuestros talleres, es importante antes de toda primera utilización, asegurar los puntos siguientes:

1) Colocación de los elementos de seguridad

Iluminación

Se suministra un foco de iluminación, se compone de dos catadióptricos (uno blanco en el faro delantero y uno rojo incluido en el faro trasero), de una luz delantera y de una luz trasera, de otros dos catadióptricos naranjas situados entre los radios de sus ruedas, permitiendo tener mayor visibilidad lateral. Para aumentar la visibilidad, cuatro catadióptricos están colocados en los pedales. La utilización de estos equipos es obligatoria y contribuye a mejorar visibilidad y por tanto a aumentar su seguridad.

Faro delantero

Fije el soporte del faro sobre el manillar, centrándolo lo máximo posible. La fijación del soporte sobre el faro se realiza por un sistema de clip. Introduzca el faro sobre el manillar empujándolo firmemente. Colocación de las pilas, ejerza una presión sobre la muesca plástica negra situada debajo del faro. Introduzca ambas pilas AA LR6 respetando su polaridad.



El foco se enciende desplazando el botón negro de la parte superior de la lámpara.

Luz trasera



Fije el soporte del faro sobre la tija del sillín de la bicicleta con la ayuda del elástico suministrado. La luz trasera se enciende, desplazando el pequeño interruptor situado en la parte trasera de la lámpara. Introduzca ambas pilas (LR44) respetando su polaridad. Para abrir el faro ayúdese de una moneda.

El sistema de plegado

El sistema de cierre del cuadro se compone de un pestillo que permite la unión de las dos partes. Bloquear el cierre rápido empujando la palanca contra el cuadro de la bicicleta.

Para plegar el cuadro de la bicicleta, quitar el bloqueador del cierre rápido.

Levantar el pestillo para permitir el desbloqueo del cuadro.

Para bloquear la potencia del manillar, colocarla en posición vertical y bajar el pestillo, bloquear el sistema empujando la palanca hacia la potencia.

No olvidar colocar de nuevo el protector plástico por encima de la palanca para asegurar la perfecta protección del sistema. Para plegar la potencia realizar estos mismo pasos a la inversa. (P0)

Utilización del casco

Se recomienda el uso de un casco de bicicleta. En particular para los niños. En caso de golpe o caída, el uso del casco puede reducir los traumatismos en la cabeza. Para más informaciones, consulte con su vendedor.

Timbre

El timbre le permitirá ser oído a 50 m.

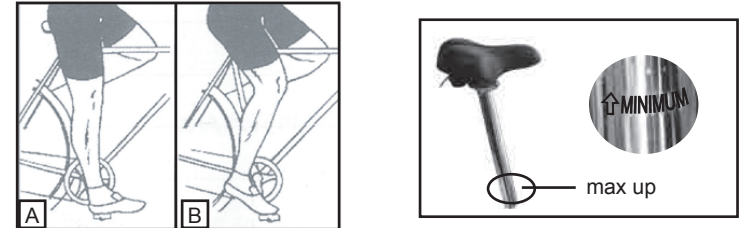
Verificar que su posición de montaje sobre el manillar sea fácil de usar.

2) Sillín y manillar

Es importante ajustar la bicicleta a su morfología.

Sillín

Para verificar la altura correcta del sillín, hay que estar sentado con las piernas extendidas y con el talón del pie en el pedal (fig. A). En el momento del pedaleo, la rodilla se doblará ligeramente (fig. B).



Si el sillín está ajustado en su posición más baja, asegúrese que no toca ningún componente de la bicicleta.

No se debe sobrepasar la indicación máxima en la colocación del sillín en su posición más alta.

3) Neumáticos

Verificar periódicamente la presión de los neumáticos.

Rodar con neumáticos insuficientemente hinchados o excesivamente hinchados puede perjudicar al rendimiento, Provocar un desgaste prematuro, provocar deterioros a nivel de la llanta y aumentar los riesgos de accidente.

Si existe un desgaste importante o un corte en uno de los neumáticos, reemplácelo antes de utilizar la bicicleta.

		Presión	
Modelo	Talla	PSI	Bar
W165-175	20*1.75	43	2,4-2,5

4) Frenos

La maneta de freno derecha activa su freno trasero, mientras que la maneta de freno izquierdo activa el freno delantero.

Lo recomendable es repartir por término medio su fuerza de frenado a 60/40 entre el freno delantero y el freno trasero.

Los frenos deben cerrarse correctamente sobre el borde de las llantas. Las zapatas de freno deben estar en distancia igual de la llanta (alrededor de 3mm). El estado de la llanta participa mucho en la eficacia del frenado, es aconsejado limpiarla regularmente. Se debe poder obtener la máxima potencia de frenado sin que las manetas de freno toquen el manillar.

Si no es el caso, sus frenos deben ajustarse.

(a) Un sistema de tuerca y de contratuerca le permite ajustar la fuerza de frenado que variará en el tiempo con arreglo al desgaste de las zapatas de freno.

(b) El tornillo de estrella con muelle le permitirá compensar el desgaste de las zapatas y asegurar la buena posición de los frenos de una y otra parte de la llanta. Las zapatas de freno son estándar, reemplazarlas tan pronto como no sean visibles.



(a)



(b)



(b)

5) Ajuste del cambio de velocidades

Las bicicletas plegables Wayscral disponen de 6 velocidades intercambiables manualmente.

Utilice el puño derecho para hacer el cambio deseado. Cuanto más elevado es el número del indicador, más fuerza será necesaria para pedalear y a la inversa.

Ajuste de los sistemas de cambio de velocidades externo W165 y W175

El cambio de velocidades está equipado de dos tornillos para fijar la posición alta y baja.

El ajuste de precisión se efectúa con la ayuda de la rueda.

Es recomendable efectuar siempre los cambios de velocidades rodando, para no dañar el cambio de velocidades.



6) Otras piezas

El portaequipajes

La bicicleta W175 se vende con un portaequipajes ya fijado. Su carga máxima es de 25kg, no es posible fijar una silla para niño. Cuando el portaequipajes está cargado, el comportamiento de su bicicleta puede verse modificado. Reparta la carga del equipaje a los dos lados para favorecer la estabilidad de su bicicleta. Todo equipaje debe estar sólidamente sujeto portaequipajes, antes de cada utilización. Es importante verificar que no hay elementos colgando, ya que existe riesgo de engancharse en la rueda trasera de la bicicleta.

El equipaje no debe ocultar los reflectores y las iluminaciones de su bicicleta.

Caballote

Comprobar antes del uso de la bicicleta que el caballote está levantado.

Cadena

Verifique frecuentemente la tensión del cadena pedaleando. Si la cadena está floja, dirijase a su vendedor para efectuar un tensado.

III MANTENIMIENTO

1) Revisiones

Observación: para asegurar la seguridad y mantener los componentes en buenas condiciones de marcha, debe hacer verificar su bicicleta periódicamente por su vendedor:

Primera revisión: 1 mes o 150 Km.

- Comprobación del cierre de los elementos: bielas, rueda, potencia, pedales, sillín, tija del sillín.
- Comprobación del funcionamiento de la transmisión
- Comprobación y reglaje de los frenos
- Tensión y/o centrado ruedas.

Cada año o 1000km

- Comprobación de los niveles de desgaste (zapatas de freno, transmisión, neumáticos),
- Control de rodamientos (pedalier, ruedas, dirección, pedales),
- Control cables (frenos, cambio de velocidades),
- Comprobación de la iluminación,
- Tensión y/o centrado ruedas.
- Cambio de las pastillas o zapatas de freno.

Cada 3 años o 3000km

- Cambio de la transmisión (cadena, rueda libre, platos),
- Cambio de los neumáticos
- Control del desgaste de las ruedas (radios, llanta)
- Tensión y/o centrado ruedas
- Cambio de las zapatas o las pastillas de freno

2) Mantenimiento general

Como todo vehículo dinámico, una bicicleta está expuesta a esfuerzos mecánicos importantes y se desgasta. Los diferentes materiales y componentes pueden reaccionar de forma diferente al desgaste y a la fatiga. Si la vida útil de un componente ha sido sobrepasada, este puede romperse repentinamente, pudiendo entrañar un riesgo de lesiones para el ciclista. Las fisuras, arañazos y decoloraciones de las zonas sometidas a esfuerzos continuos indican que el componente ha sobrepasado su vida útil y habrá que sustituirlo.

Limpieza

Se debe realizar con una esponja, un barreño de agua tibia jabonosa así como un chorro de agua (sin presión). Limpiar los laterales de las llantas y las zapatas de freno con alcohol o acetona. No utilice chorros de agua a presión.

Lubricación

La lubricación es esencial en los diferentes componentes que están en movimiento con el fin de evitar la corrosión. Debe ser realizada regularmente sobre los rodamientos de bolas situados en el eje de las ruedas, la cadena, el cambio de velocidades y los cables de mando.

Se aconsejado utilizar aceite específico para la cadena y el cambio de velocidades. Se debe utilizar grasa para otros componentes.

Controles periódicos

El aprete de la tortillería: pedalier, bielas, pedales, horquilla.

El par de apriete a aplicar, se detalla en la siguiente tabla:

Componentes	Par de apriete preconizado (NM)
Tornillo caballete	18-23
Rueda	28-35
Tornillo de freno	6-9
Contra tuerca de dirección	25-35
Caja de pedalier	50-70
Contratuerca caja de pedalier	28-35
Tuerca apriete tija sillín	15-18
Tornillo de caja de pedalier	35-55
Tuerca de portaequipajes	8

Otros pares de apriete dependen de la medida de las tuercas: M4: 2,5 - 4.0 N.m ., M5: 4.0 a 6.0 N.m ., M6: 6.0 en 7.5 N.m.

Se recomienda controlar habitualmente las llantas de su bicicleta plegable. Realice su limpieza de forma regular, si usted descubre una deformación, una grieta o una marca sospechosa, cambie la llanta dañada antes de utilizar la bicicleta. Atención: la utilización intensiva de su bicicleta plegable exige estar más vigilante! El cuadro y la horquilla se deben inspeccionar periódicamente.

IV. SERVICIO POSVENTA

1) Piezas sometidas a desgastes

Los diferentes elementos sometidos a desgaste son elementos estándar. Siempre se debe reemplazar las piezas usadas y/o por componentes idénticos de venta en el comercio.

Llantas	20 X 1.75 - Radio AV 14G-36H / AR 14G-36H
Neumáticos medida	20 x 1.75 pulgadas
Cámara de aire	20 x 1.75 / 2.125 pulgadas
Valva	US
Zapata de freno (anterior y posterior)	70 x 9 x 11 mm
Estribo de freno	« V brake » aluminio
Cadena	longitud 145 cm compuesta de 114 eslabones de 1/2 pulgadas (12,7 mm)
Medida eslabones de cadena	12,7 x 7,1 mm

2) Garantía aplicable

Realizamos el diseño y la fabricación de su bicicleta con el mayor cuidado para que le proporcione la máxima satisfacción. Sin embargo, si su producto fuera defectuoso, usted dispone de una garantía comercial a partir de la fecha de compra de:

- 1 año para las piezas, excepto piezas sometidas a desgaste (neumáticos, cámara de aire, zapatas de freno, puños, sillín, cable).

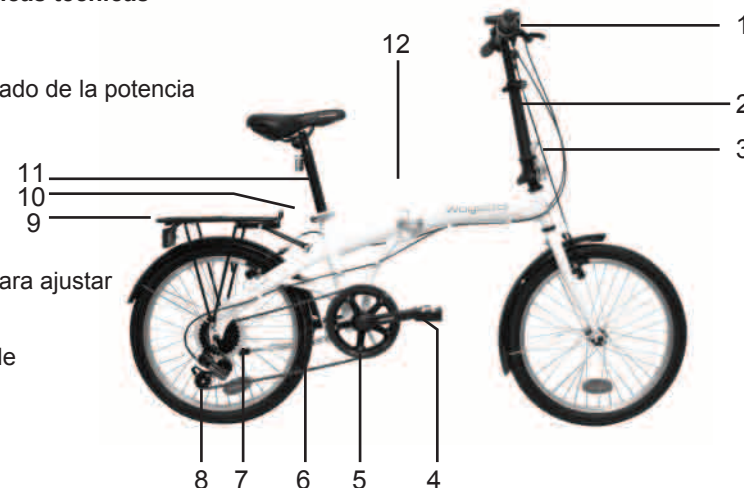
Para ejecutar esta garantía, el usuario debe presentar el producto al distribuidor, acompañado por el ticket de caja o la factura de compra. Esta garantía, aplicable en el país de compra, cubre todos los defectos del producto que no permitan una utilización normal. No cubre los defectos debidos a un mal mantenimiento, una utilización inapropiada, o si las recomendaciones del fabricante no han sido respetadas. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas vinculada a la utilización del producto.

El garante es: 12 Avenue des Morgines - 1213 Petit Lancy / Geneva - SWITZERLAND

La garantía comercial prevista más arriba no limita de ninguna manera el derecho del comprador a actuar sobre las garantías por vicios ocultos o de la no conformidad, tales como previstos en los diferentes países europeos. Para más información, consulte la ley vigente en su país.

Anexo: características técnicas

- (1) Manillar
- (2) Potencia
- (3) Sistema de plegado de la potencia
- (4) Pedales
- (5) Plato
- (6) Cadena
- (7) Caballote
- (8) Cambio de velocidades
- (9) Porta equipajes
- (10) Cierre rápido para ajustar altura sillín
- (11) Tija de sillín
- (12) Cuadro plegable



W165

Carga máxima	100kg (Usuario + Carga)
Peso total de la bicicleta	13kg
Dimensión de la bicicleta plegada	38X66X89 cm
Medida neumáticos	20 x 1.75 pulgadas
Cambio de velocidades	Shimano 6 Velocidades

W175

Carga máxima	100kg (Usuario + Carga)
Peso total de la bicicleta	14,8kg
Dimensión de la bicicleta plegada	38X66X89 cm
Medida neumáticos	20 x 1.75 pulgadas
Cambio de velocidades	Shimano 6 Velocidades

Congratulazioni per aver acquistato la vostra bici pieghevole Wayscral.

E' importante conservare questo manuale che vi permetterà di regolare e fare una buona manutenzione alla vostra bici; questo manuale deve essere letto prima del primo utilizzo. Un cattivo uso della vostra bici pieghevole può comportare dei rischi, seguite le avvertenze e i consigli. Questa bici per adulti Wayscral è stata concepita seguendo le direttive delle norme Europee : EN 14764 e 14872 ed è conforme ai requisiti di sicurezza

INDICE

- I. AVVERTENZE / PRECAUZIONI _____ 23
- II. PRIMA MESSA IN STRADA / REGOLAZIONI _____ 23
 - 1) Installazione degli elementi di sicurezza _____ 23
 - 2) Sella e manubrio _____ 24
 - 3) Gomme _____ 24
 - 4) Freni _____ 25
 - 5) Velocità _____ 25
 - 6) Altre parti _____ 25
- III. MANUTENZIONE _____ 26
 - 1) Revisioni _____ 26
 - 2) Manutenzione generale _____ 26
- IV. SERVIZIO POST VENDITA _____ 27
 - 1) Ricambi _____ 27
 - 2) Garanzia applicabile _____ 27
- Allegato: specifiche tecniche _____ 28

I. AVVERTENZE / PRECAUZIONI

Scegliete un luogo sicuro e lontano dalla circolazione per famigliarizzare con la vostra nuova bici. Prima di ogni utilizzo accertatevi del buono stato generale della vostra bici. La circolazione su strada pubblica impone il rispetto del codice della strada e delle regole di circolazione. Dal 1° settembre 2008, i ciclisti devono indossare di notte, fuori dai centri urbani, un gilè riflettente. La società NGTS declina ogni responsabilità se il conducente della bici non rispetta la regolamentazione in vigore. Questa bici è destinata ad un uso su strade urbane. Non è destinata ad essere utilizzata su terreni non asfaltati o in cattivo stato. Non è concepita per uso « su terra ». Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare una caduta o un incidente o deteriorare in maniera prematura e irreversibile lo stato della vostra bici. Se la bici è usata da un bambino, i genitori devono sorvegliarlo e assicurarsi che sia in grado di usarla in completa sicurezza. In caso di condizioni climatiche particolari (pioggia, freddo, notte...), siate particolarmente vigili e adottate conseguentemente la vostra velocità e le vostre reazioni. Con tempo umido, la distanza di frenata si allunga. Cercate di frenare in anticipo.

II. PRIMA MESSA SU STRADA / REGOLAZIONI

Nonostante la vostra bici Wayscral sia stata oggetto di una minuziosa preparazione nelle nostre fabbriche, è importante prima del primo utilizzo che osserviate i seguenti punti.

1) Sistemazione degli elementi di sicurezza

Illuminazione

La bici è dotata di un sistema di illuminazione composto da due catadiottri (uno bianco incluso nel faro anteriore e uno rosso incluso nel faro posteriore), di un faro anteriore e di un faro posteriore, di due altri catadiottri arancio posizionati tra i raggi delle vostre ruote che vi permettono di essere visti lateralmente. Per perfezionare la vostra visibilità, 4 catadiottri sono fissati anche sui pedali. L'utilizzo di questi accessori è obbligatorio e contribuisce alla vostra visibilità e quindi alla vostra sicurezza.

Faro anteriore

Fissate il supporto del faro sul manubrio, il più al centro possibile. Il fissaggio sul faro si realizza tramite clip. Installate il faro sul manubrio spingendolo con forza. Per mettere le pile, esercitate una pressione sulla plastica nera sul faro. Inserite le due pile (AA LR6) rispettandone la polarità.



Potete mettere in funzione il faro spostando il pulsante nero situato sopra.

Faro posteriore



Fissate il supporto del faro sull'asta della sella della bici con l'aiuto dell'elastico fornito. Potete mettere in funzione il faro posteriore spostando il piccolo interruttore situato dietro il faro. Inserite le due pile (LR44) rispettandone la polarità. Per aprire il faro aiutatevi con una moneta.

Il sistema di ripiegamento

Il sistema di chiusura del telaio è dotato di un fermo che permette di unire le due parti. Chiudete il bloccaggio rapido riportando la levetta contro il telaio della bici. Per piegare il telaio della bici, togliete il fermo del bloccaggio rapido. Sollevate il fermo verso l'alto per permettere la liberazione del telaio.

Per bloccare l'asta del manubrio, metterla in posizione verticale, portare il fermo verso il basso e chiudere il sistema spingendo la leva verso l'asta. Non dimenticate di bloccare la fibbia in plastica sopra la leva di blocco, per mettere in sicurezza il sistema. Per piegare l'asta del manubrio, eseguire le stesse operazioni nel senso inverso. (P0)

Indossare il casco

Indossare il casco della bici è fortemente raccomandato, in particolare per i bambini. Diminuisce il rischio di traumi cranici in caso di caduta. Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro rivenditore.

Campanello

Il campanello vi permette di essere uditi a 50m

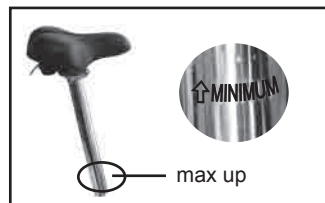
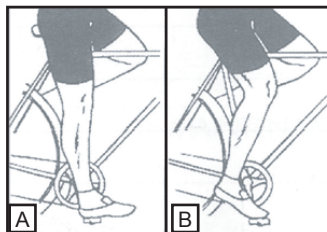
Verificate che la sua posizione di montaggio sul manubrio, lo renda facile da utilizzare.

2) Regolazione della sella e del manubrio

E' importante adattare le regolazioni della vostra bici alla vostra morfologia.

Sella

Per verificare l'altezza corretta della sella, occorre essere seduti a gambe tese, con il tallone che poggia sul pedale (fig. A). Durante la pedalata, il ginocchio sarà leggermente piegato (fig. B).



Se regolate la sella nella posizione più bassa, assicuratevi che non tocchi alcun componente della bici. Allo stesso modo, attenzione a non superare il livello massimo.

3) Gomme

Verificate periodicamente la pressione delle gomme.

Pedalare con degli pneumatici non sufficientemente gonfi o troppo gonfi può nuocere al rendimento, provocare un'usura prematura, comportare un deterioramento a livello del cerchio e aumentare il rischio di incidente. Se un'usura importante o un taglio è visibile su una gomma, sostituirla prima di usare la bici.

Modello	Dimensione	Pressione	
		PSI	Bar
W165-175	20*1.75	43	2,4-2,5

4) Freni

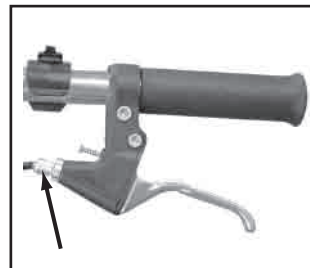
La leva destra attiva il vostro freno posteriore, mentre la destra quello anteriore.

Si raccomanda di ripartire la vostra forza di frenata a 60/40 tra l'anteriore e il posteriore.

Le ganasce devono fermarsi correttamente sul bordo dei cerchi. I pattini devono essere a uguale distanza dal cerchio (circa: 3mm). Lo stato del cerchio partecipa fortemente all'efficienza della frenata, si consiglia quindi di pulirlo regolarmente.

Dovete poter ottenere la massima potenza di frenata senza che le leve dei freni tocchino il manubrio. Se non è così, i vostri freni devono essere regolati.

- (a) Un sistema di dadi e controdadi vi permette di regolare la forza di frenata che varierà nel tempo secondo l'usura dei pattini del freno.
- (b) La vite cruciforme con molla vi permetterà di compensare l'usura dei pattini e assicurare la buona posizione dei freni da entrambi i lati del cerchio. I pattini del freno sono standard, sostituiteli quando non sono più visibili.



(a)



(b)



(b)

5) Regolazione del deragliatore

Le bici pieghevoli Wayscal hanno 6 velocità intercambiabili manualmente.

Usate la maniglia destra per fare il cambiamento desiderato. Più l'indicatore è alto, più sarà difficile pedalare e viceversa.

Regolazione per i sistemi a deragliatore esterno (W165 e W175)

Il deragliatore è dotato di due viti di fine corsa alta e bassa.

La regolazione della precisione si effettua con l'aiuto della manopola. Si consiglia di effettuare sempre i cambi di velocità durante la marcia per non danneggiare il deragliatore.



6) Altre parti

Il porta bagagli

La W175 è venduta con un portabagagli già fissato. Il suo carico massimo è di 25kg, non è possibile fissare un seggiolino per bimbi.

Quando il porta bagagli è carico, il comportamento della vostra bici può modificarsi. Ripartite il carico dei bagagli sui due lati per favorire la stabilità della vostra bici. Tutto il bagaglio deve essere solidamente fissato al portabagagli; prima di ogni utilizzo è importante verificare che nulla penda nel vuoto e rischi di finire nella ruota posteriore della bici.

I bagagli non devono coprire i catadiottri e le luci della vostra bici.

Cavalletto

Prima di ogni utilizzo, verificare bene che il cavalletto sia alzato.

Catena

Verificate frequentemente la tensione della catena pedalando. Se la catena è allentata, rivolgetevi al vostro rivenditore per effettuare una regolazione.

III MANUTENZIONE

1) Revisioni

Ricorda : per assicurare la sicurezza e mantenere i componenti in una buona condizione di funzionamento, dovete far verificare periodicamente la vostra bici dal vostro rivenditore.

Prima revisione : 1 mese o 150 km

- Verifica degli elementi di chiusura : pedivella, ruota, asta manubrio, pedali, manubrio, staffa della sella,
- Verifica del funzionamento della trasmissione
- Verifica e regolazione dei freni
- Tensione e /o centraggio delle ruote.

Tutti gli anni o a 1000km

- Verifica dei livelli di usura (pattini o pastiglie freni, trasmissione, gomme),
- Controllo dei cuscinetti (scatola della pedaliera, ruote, direzione, pedali),
- Controllo dei cavi (freni, deragliatore)
- Verifica dell'illuminazione
- Tensione e/o centraggio delle ruote.

Ogni 3 anni o a 3000km

- Cambiamento della trasmissione (catena, ruota libera, corona),
- Cambio delle gomme
- Controllo dell'usura delle ruote (raggi, cerchio)
- Tensione e/o centraggio delle ruote.
- Cambiamento dei pattini o pastiglie dei freni

2) Manutenzione generale

Come tutti i componenti meccanici, una bicicletta subisce delle sollecitazioni elevate e si usura. I diversi materiali e componenti possono reagire diversamente all'usura o alle sollecitazioni. Se la durata di vita prevista per un componente è stata superata, questo può rompersi in un sol colpo, rischiando di causare ferite al ciclista. Le fessure, graffi, decolorazioni nelle zone sottoposte a sollecitazioni elevate indicano che il componente ha superato la sua durata di vita e deve essere sostituito.

Pulizia

Deve essere fatta con una spugna, un catino d'acqua tiepida con sapone o con un getto d'acqua (senza pressione). Pulite i fianchi dei cerchi e i pattini dei freni con alcool o acetone. Fate particolarmente attenzione a non usare dei getti d'acqua sotto pressione.

Lubrificazione

La lubrificazione è essenziale sui differenti componenti che sono in movimento per evitare la corrosione; deve essere effettuata regolarmente sui cuscinetti a sfere situati nell'asse delle ruote, catena, deragliatore e cavi di comando.

Si consiglia di usare dell'olio specifico per la catena e il deragliatore. Occorre usare del grasso per gli altri componenti.

Controlli regolari

La chiusura della bulloneria: leva, pedivella, pedali, steli.

Le coppie di serraggio da applicare sono le seguenti :

Componenti	Coppia preconizzata (NM)
Vite cavalletto	18-23
Ruota	28-35
Vite del freno	6-9
Contro dado di direzione	25-35
Scatola della pedaliera	50-70
Contro dado scatola della pedaliera	28-35
Dado staffa della sella	15-18
Vite scatola della pedaliera	35-55
Dado del portabagagli	8

Le altre coppie di serraggio dipendono dalle dimensioni dei dadi : M4: 2,5 à 4.0 N.m. , M5: 4.0 à 6.0 N.m. , M6: 6.0 à 7.5 N.m.

Si consiglia particolare attenzione ai cerchi della vostra bici pieghevole. Puliteli regolarmente, se scoprite una deformazione, una fessura o un segno sospetto, fate sostituire il cerchio in questione prima di riutilizzare la vostra bici.

Attenzione : L'uso intensivo della vostra bici richiede di essere ancora più attenti. Il telaio e la forcella devono essere controllati periodicamente.

IV. SERVIZIO POST- VENDITA

1) Ricambi

I differenti elementi usurabili sono degli elementi standard. Sostituire sempre i pezzi usurati e/o da cambiare con dei componenti identici in vendita nei negozi o dal vostro rivenditore. las piezas usadas y/o por componentes idénticos de venta en el comercio.

Cerchi	20 X 1.75 - Raggio AV 14G-36H / AR 14G-36H
Dimensione gomme	20 x 1.75 pollici
Camera d'aria	20 x 1.75 / 2.125 pollici
Valvola	US
Pattino del freno (anteriore e posteriore)	70 x 9 x 11 mm
Pinza del freno	« V brake » alluminio
Catena	lunghezza 145 cm composta da 114 maglie 1/2 pollici (12,7 mm)
Dimensione maglie della catena	12,7 x 7,1 mm

2) Garanzia applicabile

Abbiamo concepito e fabbricato la vostra bicicletta con la massima cura possibile affinché vi soddisfi completamente. Nonostante questo, se dovesse accadere che il vostro prodotto è difettoso, potrete godere di una garanzia a partire dalla data di acquisto di:

- 1 anno per i componenti, eccetto i pezzi usurabili (gomme, camere d'aria, pattini dei freni, manopole, sella, cabling)

Per attivare questa garanzia, l'utente deve presentare il prodotto al distributore, accompagnato dallo scontrino o dalla fattura di acquisto.

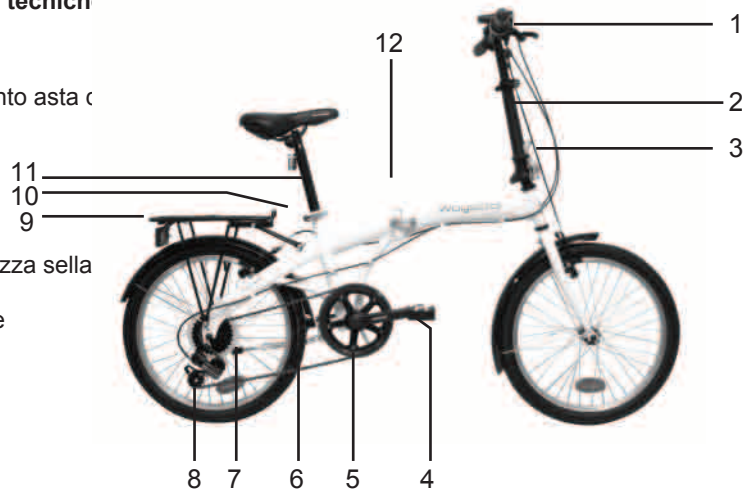
Questa garanzia, applicabile nel paese di acquisto, copre tutti i difetti del prodotto che non ne permettono un normale utilizzo. Non copre difetti legati a una cattiva manutenzione, ad un uso improprio, e se le indicazioni del costruttore non sono state rispettate. La garanzia non copre la normale usura dei componenti legata all'utilizzo del prodotto.

Il garante è : 12 Avenue des Morgines - 1213 Petit Lancy / Geneva - SWITZERLAND

La garanzia commerciale soprariportata non limita in alcun modo il diritto dall'acquirente di agire in garanzia di vizi nascosti o di non conformità, come previsto nei differenti paesi Europei. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla legge in vigore nel vostro Paese.

Allegato: Specifiche tecniche

- (1) Manubrio
- (2) Asta del manubrio
- (3) Punto di piegamento asta c
- (4) Pedali
- (5) Pedaliera
- (6) Catena
- (7) Cavalletto
- (8) Deragliatore
- (9) Portabagagli
- (10) Regolazione altezza sella
- (11) Asta della sella
- (12) Telaio pieghevole



W165

Carico massimo	100 kg (utente + Carico)
Peso totale della bici	13kg
Dimensione della bici pieghevole	38X66X89 cm
Dimensioni gomme	20 x 1.75 pollici
Deragliatore	Shimano 6 velocità

W175

Carico massimo	100 kg (utente + Carico)
Peso totale della bici	14,8kg
Dimensioni della bici pieghevole	38X66X89 cm
Dimensioni Gomme	20 x 1.75 pollici
Deragliatore	Shimano 6 velocità

Obrigado por ter comprado a bicicleta dobrável Wayscral.

Deverá conservar este guia para uma correcta utilização e manutenção da sua bicicleta, este manual deverá ser lido antes da primeira utilização. Uma utilização incorrecta pode resultar em vários riscos, siga as advertências e conselhos. Esta bicicleta para adultos foi concebida segundo as exigências e normas Europeias : EN 14764 e EN 14872 em conformidade com as exigências de segurança.

ÍNDICE

- I. ADVERTÊNCIAS / PRECAUÇÕES _____ 30
- II. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO / REGULAÇÃO _____ 30
 - 1) Colocação dos elementos de segurança _____ 30
 - 2) Selim e guiador _____ 31
 - 3) Pneus _____ 31
 - 4) Travões _____ 32
 - 5) Mudanças _____ 32
 - 6) Outras peças _____ 32
- III. MANUTENÇÃO _____ 33
 - 1) Revisões _____ 33
 - 2) Manutenção geral _____ 33
- IV. SERVIÇO APÓS VENDA _____ 34
 - 1) Peças de desgaste _____ 34
 - 2) Garantia aplicável _____ 34
- Anexo : especificações técnicas _____ 35

I. ADVERTÊNCIAS / PRECAUÇÕES

Escolha um lugar seguro, longe de tráfego para se familiarizar com a sua nova bicicleta.

Antes da qualquer utilização assegure o bom estado geral da bicicleta.

A circulação na via pública implica o respeito do código a estrada e das regras de circulação. Desde 1 de Setembro de 2008, os ciclistas devem usar à noite, fora da cidade, um colete reflector. A sociedade NGTS declina toda a responsabilidade se o condutor não respeitar a regulamentação em vigor.

Esta bicicleta está destinada a uma utilização urbana. Não está destinada a ser utilizada em pisos não alcatroados ou em mau estado. Não foi concebida para uma utilização todo o terreno.

O facto de não respeitar estes avisos pode resultar num acidente ou danificar de forma prematura e irreversível a bicicleta.

Se a bicicleta for utilizada por uma criança, os pais deverão supervisionar e assegurar que o utilizador é capaz de utilizar a bicicleta em segurança.

Em caso de condições climáticas adversas (chuva, frio, noite...), esteja particularmente vigilante e adaptado em virtude da velocidade e reacções que poderá ter.

Em tempo molhado a distância de travagem é maior. Deverá antecipar essa situação.

II. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO / REGULAÇÃO

A sua bicicleta Wayscral foi alvo de uma preparação minuciosa nas nossas oficinas, mas é importante antes da primeira utilização que se assegure dos seguintes pontos.

1) Colocação dos elementos de segurança

Iluminação

A iluminação é fornecida, é composta por dois reflectores (um branco no farol da frente e um vermelho fixado no porta cargas traseiro), um farol dianteiro e um farol traseiro, e por reflectores laranjas posicionados nos raios das rodas, os pneus reflectores permitem uma visualização lateral.

Para aumentar a sua visibilidade, 4 reflectores são fixos nos pedais. A utilização destes equipamentos é obrigatória e contribui para a sua visibilidade e segurança.

Farol Dianteiro

Fixe o suporte do farol no guiador, o mais central possível. A fixação é feita através de um sistema de clipe. Introduza o farol no guiador fazendo pressão. Para colocar as pilhas exerça pressão na tampa de plástico negra situada por baixo do farol. Introduza duas pilhas (AA LR6) respeitando a polaridade.



Para colocar em funcionamento o farol carregue no botão negro por baixo da lâmpada.

Farol traseiro



Fixe o suporte do farol na parte traseira da bicicleta com a ajuda do elástico fornecido. Para ligar o farol deverá ligar o pequeno interruptor situado atrás da lâmpada. Introduza as duas pilhas (LR44) respeitando a polaridade. Para abrir o farol pode utilizar uma peça similar a uma moeda.

O sistema de dobragem

O sistema de dobragem do quadro é assistido por um fecho que permite juntar as duas partes. Para a alavanca contra o quadro da bicicleta. Bloqueie o fecho rápido movendo a alavanca no sentido do quadro da bicicleta. Levantar o trinco para permitir desdobrar o quadro.

Para bloquear o avanço do guiador coloque-o na posição vertical, colocar o trinco para baixo e bloqueie o sistema empurrando a alavanca no sentido da haste. Não se esqueça de colocar a protecção de plástico por cima da alavanca para fixar o sistema. Para libertar o avanço do guiador, realizar as mesmas etapas mas no sentido inverso. (P0)

Uso de capacetes

O uso de capacete é fortemente recomendado, em particular para as crianças. O seu uso pode diminuir o risco de traumatismos cranianos em caso de queda. Para mais informações consulte um vendedor.

Buzina

A buzina permite ser ouvido a 50m.

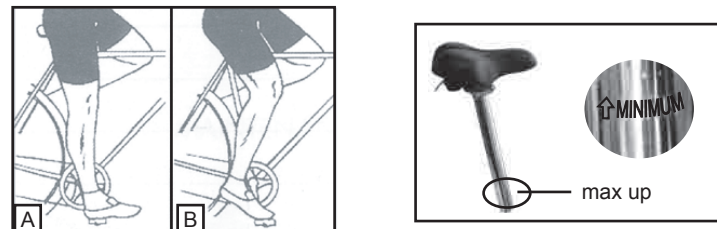
Verifique a posição de montagem no guiador para ser de fácil utilização.

2) Regulação do selim e guiador

É importante adaptar as regulações à sua morfologia.

Selim

Para verificar a altura correcta do selim, ao sentar a perna deverá estar esticada com o calcanhar assente no pedal (fig. A). Quando pedalar será ligeiramente flectida (fig. B)



Aquando a regulação do selim na sua posição mais baixa assegure que o mesmo não toca nenhum dos componentes da bicicleta, como por exemplo a protecção da bateria.

Evite não ultrapassar a altura máxima.

3) Pneus

Verifique periodicamente a pressão dos pneus.

Rolar com os pneus com uma pressão insuficiente ou com demasiada pressão pode diminuir o rendimento, provocar um desgaste prematuro, deteriorar a jante, diminuir a autonomia e aumenta o risco de acidente.

Se verificar um desgaste importante ou qualquer problema nos pneus, substitua-os antes de usar a bicicleta.

Modelo	Medida	Pressão	
		PSI	Bar
W165-175	20*1.75	43	2,4-2,5

4) Travões

O punho direito activa o travão traseiro, o punho esquerdo activa o travão dianteiro. É recomendável de reparar em média a força de travagem a 60/40 entre o travão dianteiro e traseiro. As maxilas devem fechar correctamente no rebordo das jantes. As pastilhas devem igualmente estar a uma distância igual da jante (cerca de 3mm). O estado da jante tem influência directa na eficácia da travagem, é aconselhável limpar regularmente. Deve obter a potência máxima de travagem sem que os punhos de travão toquem no guiador, se não for o caso deverá regular os travões.

- (a) Um sistema de porcas e contra porcas permite regular a força de travagem que varia em função do tempo e do desgaste das pastilhas de travão.
- (b) Parafuso em estrela com mola permite compensar o desgaste das pastilhas e assegurar a correcta posição na jante. As pastilhas de travão são standard, deverão ser substituídas assim que deixem de ser visíveis.



(a)

(b)

(c)

5) Regulação do desviador

A bicicleta dobrável Wayscral tem 6 velocidades manuais. Utilize a pega direita para mudar as mudanças. Quanto mais elevado tiver o indicador maior será a força necessária para pedalar.

Regulação para os sistemas com desviador externo (W165, W175)

O desviador está equipado com dois parafusos de paragem alta e baixa. A regulação da precisão efectua-se com o selector. É aconselhado efectuar as mudanças de velocidade em andamento para não danificar o desviador.



6) Outras peças

Porta-bagagem

A W175 é vendida com um porta-bagagem fixo. A sua carga máxima é de 25kg, não é possível fixar uma cadeira de bebé ou um reboque neste modelo.

Com o porta-bagagem carregado o comportamento da bicicleta pode ser alterado. Reparta a carga pelos dois lados para estabilizar o veículo. A bagagem deve estar sempre bem fixa no porta-bagagem, antes de qualquer utilização deverá sempre verificar que não está nada em risco de cair ou de prender-se na roda. As bagagens não deverão ocultar as luzes e os reflectores da bicicleta.

Descanso

Antes de utilizar verifique se o descanso está levantado.

Corrente

Verifique frequentemente a tensão da corrente. Se a corrente estiver larga dirija-se à Norauto para efectuar uma regulação.

III MANUTENÇÃO

1) Revisões

Remarque : Pour assurer la sécurité et maintenir les composants en bonne condition de marche, vous devez faire vérifier votre vélo périodiquement par votre vendeur :

Primeira Revisão : 1 mês ou 150 km

- Verificação do aperto dos elementos : manivela, roda, pedais, acento.
- Verificação do funcionamento da transmissão e assistência.
- Verificação e regulação dos travões.
- Tensão e/ou rectificação das rodas.

Todos os anos ou 1000km

- Verificação dos níveis de desgaste (pastilhas de travão, transmissão, pneus).
- Controlo dos rolamentos (pedaleira, rodas, direcção, pedais).
- Controlo dos cabos (travões, desviador).
- Verificação de iluminação.
- Tensão e/ou rectificação das rodas.

Todos os 3 anos ou 3000km

- Mudar a transmissão (corrente, bandeja de roda).
- Mudança de pneus.
- Verificação de desgaste das rodas (raios, jante).
- Tensão e / ou rectificação rodas.
- Mudanças de pastilhas de travão.

2) Manutenção Geral

Como qualquer componente mecânico, uma bicicleta é submetida a elevadas tensões e desgaste. Materiais e componentes diferentes podem reagir de forma diferente ao desgaste ou utilização. Se a duração de utilização prevista para um componente estiver ultrapassada, este pode estragar-se a qualquer instante colocando o risco de lesões. As fissuras, arranhões e descolorações em áreas sujeitas a esforço indicam que o componente necessita ser substituído.

Limpeza

Deve ser feita com uma esponja, um balde de água tépida com sabão ou um jacto de água sem pressão. Limpe os flancos das jantes e as pastilhas de travão com álcool ou acetona. NÃO UTILIZE UM JACTO DE ÁGUA COM PRESSÃO.

Lubrificação

A lubrificação é essencial para os diferentes componentes em movimentação para evitar corrosão, deve ser realizada regularmente nos rolamentos situados no eixo das rodas, corrente, desviador e cabos de comando.

É aconselhado a utilização de óleo específico para a corrente e desviador. Poderá usar lubrificante para os outros componentes.

Controlos regulares

Apertar os parafusos : alavanca, manivela, pedais...

Os pressões a aplicar são os seguintes :

Componentes	Preconização (NM)
Pedais	18-23
Roda	28-35
Parafusos Travão	6-9
Contra porca de direcção	25-35
Suporte de Pedal	50-70
Contra porca de suporte de Pedal	28-35
Porca de fixação do selim	15-18
Parafuso suporte de Pedal	35-55
Porca Porta-bagagem	8

Os outros parafusos dependem do tamanho das porcas: M4: 2,5 a 4.0 N.m. , M5: 4.0 a 6.0 N.m. , M6: 6.0 a 7.5 N.m.

É aconselhado uma vigilância constante às jantes da bicicleta. Limpe-as regularmente, se detectar alguma deformação, fissura ou marca suspeita, substitua a jante em questão.

Atenção : A utilização intensiva da bicicleta implica uma maior vigilância! O quadro e a forquilha devem ser inspeccionados periodicamente.

IV. SAV

1) Peças de desgaste

Os diferentes elementos de desgaste são elementos standards. Deve substituir as peças usadas e/ou mudar por componentes idênticos.

Jantes	20 X 1.75 - Raio AV 14G-36H / AR 14G-36H
Pneus	20 x 1.75 polegadas
Câmara-de-ar	20 x 1.75 / 2.125 polegadas
Válvula	US
Pastilhas de travão (frente e traseira)	70 x 9 x 11 mm
Pinça de travão	«V brake» alumínio
Corrente	Comprimento 145 cm composta de 114 elos 1/2 polegada (12,7 mm)
Tamanho dos elos da corrente	12,7 x 7,1 mm

2) Garantia Aplicada

A bicicleta foi fabricada com a máxima qualidade de forma a satisfazer-lo. Mas caso exista um defeito de fabrico irá beneficiar de uma garantia comercial a partir da data de compra:

- 1 Ano para as peças, excepto de desgaste (pneus, câmara de ar, pastilhas de travão, manetas, selim, cabos).

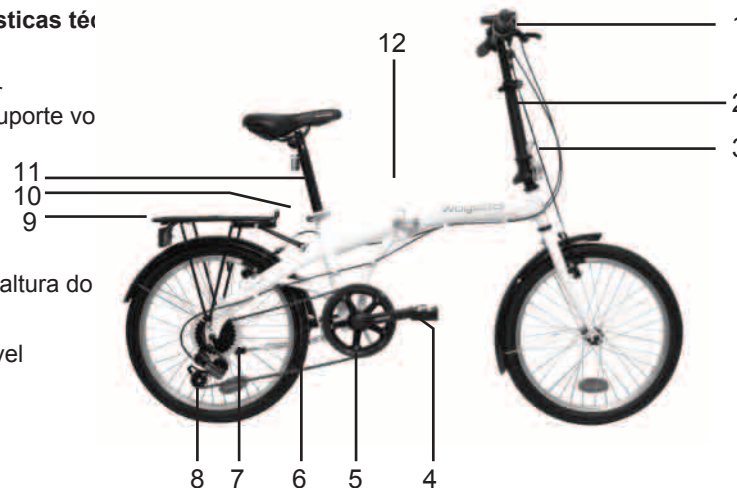
Para reclamar a garantia o utilizador deve apresentar o produto ao distribuidor, acompanhado com o talão de caixa ou factura.

Esta garantia, aplica-se no país de compra, cobre os defeitos de fabrico que não permitam uma utilização normal. Não cobre defeitos provocados por uma má manutenção, utilização inapropriada, ou se as recomendações do fabricante não foram respeitadas. A garantia não cobre o desgaste provocado pelo uso normal do produto.

Garantia: 12 Avenue des Morgines - 1213 Petit Lancy / Geneva - SWITZERLAND

Anexo : Características técnicas

- (1) Guiador
- (2) Suporte guiador
- (3) Dobragem do suporte vo
- (4) Pedais
- (5) Pedaleira
- (6) Corrente
- (7) Descanso
- (8) Desviador
- (9) Porta-bagagem
- (10) Regulação de altura do selim
- (11) Espigão
- (12) Quadro dobrável



W165

Carga máxima	100 kg (utilizador + Carga)
Peso total da bicicleta	13kg
Dimensão da bicicleta	38X66X89 cm
Dimensão Pneus	20 x 1.75 polegadas
Desviador	Shimano 6 velocidades

W175

Carga máxima	100kg (Usuario + Carga)
Peso total de la bicicleta	14,8kg
Dimensão da bicicleta	38X66X89 cm
Dimensão Pneus	20 x 1.75 polegadas
Desviador	Shimano 6 Velocidades

Dziękujemy i gratulujemy zakupu roweru typu składak Wayscral.

Bardzo ważne jest pozostawienie tej instrukcji, która to pozwoli dobrze złożyć rower oraz utrzymać go w dobrym stanie. Niniejszy przewodnik należy przeczytać przed pierwszym użyciem. Złe użytkowanie może prowadzić do ryzyka zniszczenia, prosimy o przestrzeganie ostrzeżeń i porad.

Poniższy rower Wayscral jest przeznaczony dla dorosłych. Został zaprojektowany zgodnie z wymaganiami europejskich norm: EN 14764 et14872 jak również zgodnie z wymogami bezpieczeństwa.

SPIS TREŚCI

I. OSTRZEŻENIA / ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	37
II. PIERWSZE UŻYCIĘ / ZŁOŻENIE	37
1) Użycie elementów zabezpieczających	37
2) Siodełko i kierownica	38
3) Opony	38
4) Hamulce	39
5) Prędkości	39
6) Pozostałe części	39
III. KONSERWACJA	40
1) Przeglądy	40
2) Przegląd ogólny	40
IV. SERWIS PO-SPRZEDAŻOWY	41
1) Części zużywające się	41
2) Gwarancja	41
Aneks : specyfikacja techniczna	42

I. OSTRZEŻENIA / ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Wybierz bezpieczne miejsce, z dala od ruchu w celu zapoznania się z nowym rowerem. Przed każdym użyciem należy upewnić się czy rower jest w dobrym stanie. Co więcej wzmożony ruch na drogach publicznych wymaga przestrzegania przepisów i zasad ruchu drogowego. Od 1 września 2008 r., rowerzyści muszą nosić w nocy, poza miastami, kamizelkę odblaskową. Spółka NGTS uchyla się od odpowiedzialności, jeżeli kierowca roweru nie przestrzega przepisów.

Rower ten przeznaczony jest do stosowania w warunkach miejskich. Nie jest przeznaczony do użytku na nieutwardzonym terenie lub w bardzo złym stanie. Nie jest również przeznaczony do użytku jako "rower górski".

Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń może doprowadzić do upadku lub wypadku i spowodować przedwczesne i nieodwracalne pogorszenie stanu roweru.

Jeśli rower jest używany przez dziecko, rodzice powinni monitorować i zapewnić bezpieczne z niego korzystanie.

W nietypowych warunkach atmosferycznych (deszcz, zimno, noc...), należy zachować szczególną ostrożność i dostosować odpowiednio prędkość oraz szybkość reakcji.

W deszczu, droga hamowania jest dłuższa. Proszę to wziąć pod uwagę.

II. PIERWSZE UŻYCIĘ / ZŁOŻENIE

Chociaż rower Wayscral został starannie przygotowany w naszych warsztatach, ważne jest aby przed pierwszym użyciem zapewnić następujące warunki.

1) Użycie elementów zabezpieczających

Oświetlenie

Oświetlenie jest zapewnione, składa się z dwóch świateł odblaskowych (białe zawarte w świetle przednim oraz czerwone zawarte w świetle tylnym), z lampy przedniej i lampy tylnej, oraz z dwóch odblaskowych świateł pomarańczowych ustawionych między szprychami, koła, które to pozwolą na bycie widocznym również z boku. Na pedałach zostały zamieszczone również 4 światła odblaskowe. Użycie tego wyposażenia jest obligatoryjne i sprzyja widoczności a co za tym idzie również bezpieczeństwu.

Światło przednie

Przymocuj uchwyt światła do kierownicy najbardziej w centrum jak jest to możliwe. Przymocowanie zacisku mocującego jest możliwe dzięki zatrzaskowi. Przymocuj reflektor do uchwytu kierownicy mocno go dociskając. Żeby włożyć baterie przesunąć czarną plastikową wypustkę znajdującą się pod światłem. Włóż dwie baterie AA (LR6) zgodnie z ich biegunami.



Ustawiaj światło poruszając przyciskiem znajdującym się bezpośrednio nad lampą.

Tylne światło



Zamocuj światło do podpórki siodła dzięki dołączonej gumce. Ustawiaj tylne światło poruszając małym przyciskiem umieszczonym z tyłu lampy. Włóż dwie baterie (LR44) przestrzegając ich biegunów. Żeby otworzyć światło, pomóż sobie monetą.

System składania

System blokowania ramy jest obsługiwany przez zamek łączący obie części. Upewnij się czy zamek szybkiej blokady przechodzi przez drugą część systemu składanego. Zamknij zasuwkę, zatrask szybkiej blokady przysuwając dźwignię do ramy.

Aby zablokować kierownicę, umieść ją w pozycji pionowej, włóż dołem zatrask i zablokuj dociskając dźwignię do kierownicy. Nie zapomnij umieścić plastikowej klamry powyżej dźwigni w celu zabezpieczenia systemu. Żeby złożyć kierownicę, należy wykonać te same czynności, ale w odwrotnej kolejności. (P0)

Noszenie kasku

Noszenie kasku jest mocno zalecane, szczególnie dla dzieci. Gwarantuje to zmniejszenie urazów głowy w wyniku upadku. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Dzwonek

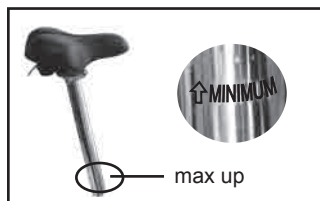
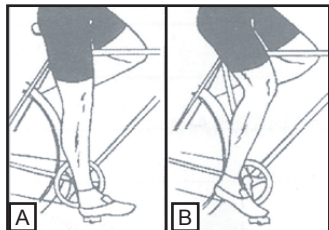
Dzwonek pozwoli Wam być usłyszanym z odległości 50 metrów. Upewnij się, że pozycja w jakiej jest zamontowany na uchwycie kierownicy pozwala na łatwe użytkowanie.

2) Ustawienie siodełka i kierownicy

Ważne jest, aby dostosować ustawienia roweru do ciała.

Siodełko

Aby sprawdzić czy wysokość siodełka jest odpowiednia, należy siedzieć na nim z nogami opuszczonymi, pięty na pedalach (rys. A). Podczas pedalowania, kolana lekko zgięte (rys. B).



Podczas ustawiania fotela w najniższej pozycji, upewnij się, że nie dotykasz elementów roweru. Należy także uważać, aby nie przekraczać maksymalnego punktu odniesienia.

3) Opony

Okresowo sprawdzaj ciśnienie w oponach.

Jazda z niedostatecznie napompowanych oponami lub oponami napompowanymi za bardzo może mieć wpływ na wydajność, powodując przedwczesne ich zużycie, uszkodzenie felg oraz zwiększając ryzyko wypadku.

Jeśli jedno z kół jest znacznie zużyte bądź też widać nacięcie, wymień je przed użyciem roweru.

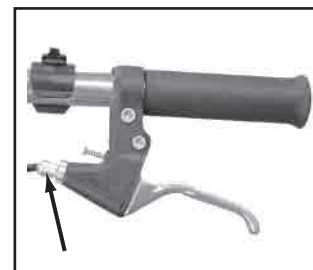
Model	Rozmiar	Ciśnienie	
		PSI	Bar
W165-175	20*1.75	43	2,4-2,5

4) Hamulce

Rączka prawa uaktywnia hamulec tylny podczas gdy lewa uaktywnia hamulec przedni. Wskazane jest aby uśrednić siłę hamowania na 60/40 pomiędzy przedni a tylny hamulec. Szczęki muszą domykać się właściwie na krawędziach obręczy. Bloki hamulcowe powinny znajdować się w tej samej odległości od felg (ok.: 3mm). Stan felg zwiększa w znacznym stopniu skuteczność hamowania, wskazane jest, więc aby regularnie je czyścić.

Maksymalna siła hamowania powinna być uzyskiwana bez dociskania rączek do uchwytu kierownicy. Jeśli tak nie jest, hamulce powinny być wyregulowane.

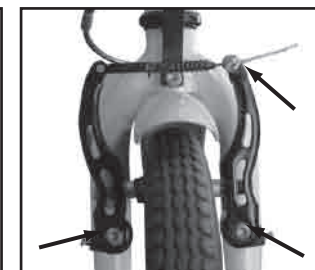
- System nakrętek pozwoli na wyregulowanie siły hamowania, która to będzie się różnić w zależności od zacisku szczęk hamulcowych.
- Wkrętak krzyżowy ze sprężynką pozwoli zmniejszyć zużycie bloczków hamulcowych i zapewni odpowiednią ich pozycję z obu stron obręczy. Klocki hamulcowe są standardowe, trzeba je wymienić, jeśli nie są już widoczne.



(a)



(b)



(b)

5) Regulowanie przerzutek

Rowery składaki typu Wayscral posiadają 6 prędkości zmienianych ręcznie. Żeby dokonać odpowiedniego wyboru, użyj prawej rączki. Im wyższa przerzutka tym trudniejsze pedalowanie i odwrotnie.

Regulowanie systemów dla przerzutki tylnej (W165 i W175)

Przerzutka jest wyposażona w dwie śruby regulujące górną i dolną. Precyzyjnego regulowania dokonuje się dzięki dźwigni przerzutki. Wskazane jest aby zmieniać biegi w trakcie jazdy tak aby nie zniszczyć przerzutki.



6) Inne części

Bagażnik

W175 jest sprzedawany razem z przymocowanym już bagażnikiem. Jego obciążenie maksymalne wynosi 25kg. Nie ma możliwości przymocowania krzeselka dla dziecka.

Kiedy bagażnik jest załadowany, zachowanie roweru może ulec zmianie. Rozłożenie równomiernie ciężaru po obu stronach zwiększa stabilność roweru. Bagaże powinny być rozłożone równomiernie na bagażniku. Przed każdym użyciem bardzo ważne jest sprawdzenie czy nic nie zwisa w próżni, jeśli tak istnieje ryzyko zaczepiania o tylne koło.

Bagaże nie powinny zasłaniać świateł i reflektorów roweru.

Nóżka

Przed każdym użyciem trzeba sprawdzić czy nóżka jest złożona.

Łańcuch

Należy często sprawdzać naciąg łańcucha podczas pedalowania. Jeżeli łańcuch jest za luźny, należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu dokonania korekty.

III PRZEGLĄD

1) Przeglądy

Uwaga: W celu zapewnienia bezpieczeństwa i utrzymania elementów w dobrym stanie, rower powinien być sprawdzany okresowo przez sprzedawcę:

Pierwszy przegląd : 1 miesiąc bądź 150 km

- Sprawdzenie zamocowania elementów : korbka, koło, kierownica, pedały, zacisk siodła,
- Sprawdzenie działania przekładni
- Sprawdzenie oraz wyregulowanie hamulców
- Ciśnienie i/lub tuningowanie kół.

Każdego roku lub 1000km

- Sprawdzenie poziomu zużycia (klocki hamulcowe, przekładnia, opony),
- Kontrola łożysk (osłony pedałów, koła, układ kierowniczy, pedały),
- Kontrola kabli (hamulce, przerzutka),
- Sprawdzenie oświetlenia,
- Ciśnienie i/lub dopompowanie kół.

Tous les 3 ans ou 3000km

- Zmiana przekładni (łańcuch, wolne koło, koło łańcuchowe),
- Wymiana opon,
- Kontrola zużycia kół (szprychy, felga)
- Kontrola ciśnienia i/lub tuningowanie kół
- Wymiana łożysk i klocków hamulcowych

2) Ogólna konserwacja

Jak wszystkie elementy mechaniczne, rower również jest poddawany naciskom i również zużywa się. Różne materiały i podzespoły mogą różnie reagować na zużycie. Jeśli przewidywany okres jakiejś części został przekroczony, może przestać działać w jednej chwili, co może doprowadzić do obrażeń kierującego rowerem. Pęknięcia, rysy i przebarwienia w miejscach narażonych na duże obciążenia wskazują, że okres użytkowania komponentu został przekroczony i powinien być wymieniony.

Czyszczenie

Musi być wykonywane przy pomocy gąbki, wiadra z letnią wodą i mydła jak również strumienia wody (bez ciśnienia). Umyj boki felg, bloki hamulcowe alkoholem lub przy użyciu acetonu. Bądź szczególnie ostrożny, aby nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.

Smarowanie

Smarowanie jest niezbędne szczególnie dla komponentów pozostających w ruchu w celu uniknięcia korozji. Musi być wykonana regularnie w przypadku łożysk umieszczonych w osi kół, łańcucha, przerzutki oraz kabli.

Wskazane jest, aby używać specjalnego oleju do łańcucha i przerzutek. Do innych składników należy stosować smar.

Regularne kontrole

Dociśnięcie mocowań: dźwignia, korbka, pedały, kierownice.

Siła zaciska powinna być następująca:

Komponenty	Siła zacisku (NM)
Ustawienie stopki	18-23
Koło	28-35
Ustawienie hamulców	6-9
Nakrętka kontruująca kierownicy	25-35
Korbka rowerowa	50-70
Nakrętka kontruująca pedału	28-35
Nakrętka kontruująca siodelka	15-18
Ustawienie pedałów	35-55
Nakrętka kontruująca bagażnika	8

Pozostałe siły zacisku zależą od wymiarów nakrętek: M4: 2,5 à 4.0 N.m., M5: 4.0 à 6.0 N.m., M6: 6.0 à 7.5 N.m.

Należy być szczególnie uważnym, jeśli chodzi o felgi roweru VP (Składak- Vélo Pliant).

Czyść je regularnie. Jeśli zauważysz zniekształcenie, pęknięcie lub podejrzany ślad, zmień felgę przed ponownym użyciem użyciem obu kół.

Ostrzeżenie: Intensywne użytkowanie Twojego VP wymaga większej czujności. Rama i widelec powinien być okresowo kontrolowany.

IV. SERWIS PO-SPRZEDAŻOWY

1) Części zużywające się

Poszczególne elementy zużycia to standardowe elementy. Zawsze wymieniaj zużyte części i/ lub na identyczne komponenty będące w sprzedaży bądź też u sprzedawcy.

Felgi	20 X 1.75 - Szprycha AV 14G-36H / AR 14G-36H
Rozmiar opon	20 x 1.75 cali
Komora powietrzna	20 x 1.75 / 2.125 cali
Zawór opony (wentyl)	US
Bloki hamulców (przedni i tylny)	70 x 9 x 11 mm
Obudowa hamulców	« V brake » aluminium
Łańcuch	długość 145 cm składająca się z 114 ogniw 1/2 cala (12,7 mm)
Rozmiary ogniw łańcucha	12,7 x 7,1 mm

2) Gwarancja

Dołożyliśmy wszelkich starań przy projektowaniu i produkcji roweru żeby korzystanie z roweru przynosiło Państwu jak najwięcej satysfakcji. Jeśli jednak produkt będzie posiadał defekt, mogą Państwo skorzystać z gwarancji licząc od dnia zakupu przez:

- 1 rok na części wyjąwszy części zużywające się (opony, komora powietrza, bloki hamulców, rączki, siodelko, kable).

Żeby skorzystać z gwarancji, użytkownik powinien pokazać produkt dystrybutorowi razem z paragonem lub fakturą zakupową.

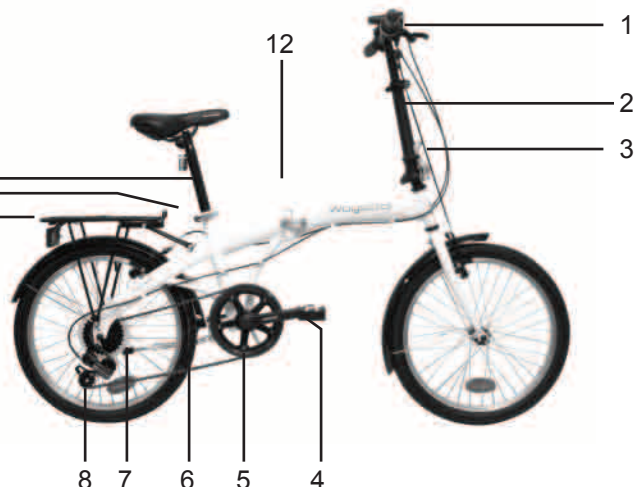
Gwarancja obowiązuje w kraju zakupu oraz pokrywa wszystkie wady uniemożliwiające korzystanie. Nie dotyczy wad związanych z nieodpowiednią konserwacją, ze złym użytkowaniem lub, jeśli zalecenia producenta nie były przestrzegane. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części związanych z użytkowaniem produktu.

Gwarantem jest : 12 Avenue des Morgines - 1213 Petit Lancy / Geneva - SWITZERLAND

Powyższa gwarancja nie ogranicza praw nabywającego do działania w ramach gwarancji, jeśli chodzi o wady ukryte lub niezgodności takie, jakie przewidziano w różnych krajach europejskich. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z przepisami obowiązującymi w swoim kraju.

Anneks : Specyfikacja tec

- (1) Uchwyt kierownicy
- (2) Przednia część kierowni
- (3) Miejsce składania kierow
- (4) Pedaly
- (5) Miejsce mocowania ped:
- (6) Łańcuch
- (7) Stopka
- (8) Przerzutka
- (9) Bagażnik
- (10) Regulacja wysokości siodełka
- (11) Podpórka siodełka
- (12) Składana rama



W165

Obciążenie maksymalne	100 kg (użytkownik + ładunek)
Ciężar całkowity roweru	13kg
Wymiary roweru	38X66X89 cm
Wymiary opon	20 x 1.75 cali
Przerzutki	Shimano 6 prędkości

W175

Obciążenie maksymalne	100 kg (użytkownik + ładunek)
Ciężar całkowity roweru	14,8kg
Wymiary roweru	38X66X89 cm
Wymiary opon	20 x 1.75 cali
Przerzutki	Shimano 6 prędkości

Vă mulțumim și vă felicităm pentru achiziționarea bicicletei pliabile Wayscral.

Este important să păstrați acest ghid care vă va permite să reglați și să păstrați în condiții bune bicicleta, acest manual trebuie să fie citit înainte de prima utilizare. O utilizare neadecvată a bicicletei pliabile poate provoca riscuri, respectați avertismentele și sfaturile. Această bicicletă Wayscral pentru adulți a fost proiectată în conformitate cu cerințele normelor Europene : EN 14764 et14872 și respectă cerințele de securitate.

SUMAR

- I. AVERTISMENTE / PRECAUTII _____ 44
- II. PRIMA UTILIZARE / REGLAJE _____ 44
 - 1) Punerea în funcțiune a elementelor de securitate _____ 44
 - 2) Șa și ghidon _____ 45
 - 3) Anvelope _____ 45
 - 4) Frâne _____ 46
 - 5) Viteze _____ 46
 - 6) Alte piese _____ 46
- III. ENTREȚINERE _____ 47
 - 1) Revizii _____ 47
 - 2) Entretien generală _____ 47
- IV. SERVICE DUPĂ VÂNZARE _____ 48
 - 1) Piese de schimb _____ 48
 - 2) Garanție aplicabilă _____ 48
- Anexă : specificații tehnice _____ 49

I. AVERTISMENTE / PRECAUTII

Alegeți un loc sigur, departe de circulație pentru a vă familiariza cu noua dumneavoastră bicicletă.

Înainte de fiecare utilizare asigurați-vă că bicicleta dumneavoastră are o stare generală bună.

Circulația pe drumurile publice impune respectarea regulilor de circulație. Începând cu 1 septembrie 2008, bicicliștii trebuie să poarte noaptea o vestă reflectorizantă, în afara locurilor mai puțin aglomerate.

Societatea NGTS nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care conducătorul bicicletei nu respectă reglementările în vigoare.

Această bicicletă este destinată pentru a fi utilizată pe drumurile urbane. Nu este destinată pentru a fi utilizată pe terenuri ne asfaltate sau în stare proastă. Nu a fost concepută pentru o utilizare pe toate tipurile de teren.

Nerespectarea acestor avertismente poate provoca o cădere sau un accident și poate deteriora prematur și ireversibil starea bicicletei dumneavoastră.

În cazul în care bicicleta este utilizată de un copil, părinții trebuie să-l supravegheze și să se asigure că utilizatorul este capabil să utilizeze bicicleta în deplină siguranță.

În cazul în care sunt condiții climatice nefavorabile (ploaie, frig, noapte...), fiți atenți și adaptați-vă viteza și reacțiile.

Pe timp umed distanța de frânare este mai lungă. Aveți grijă să anticipați.

II. PRIMA UTILIZARE / REGLAJE

Deși bicicleta dumneavoastră Wayscal a fost atent construită în atelirele noastre, este important ca înainte de prima utilizare să vă asigurați de următoarele puncte.

1) Punerea în funcțiune a elementelor de securitate

Iluminat

Un set pentru iluminat vă este furnizat, acesta este compus din două reflectoare (unul alb inclus în farul din față și unul roșu inclus în farul din spate), un far față și un far spate, alte două reflectoare galbene așezate între cele două raioane ale roților vă permit să fiți văzuți din lateral.

Pentru a fi cât mai vizibili, patru reflectoare sunt fixate în mod egal pe pedale. Utilizarea acestor echipamente este obligatorie și contribuie la vizibilitatea dumneavoastră și deci la securitatea dumneavoastră.

Far față

Fixați suportul de far pe ghidon, cât mai central posibil. Fixarea suportului pe far este realizată cu sistem clip. Introduceți farul pe ghidon apăsând cu putere. Punerea în funcțiune a bateriilor, apăsați pe carcasa din plastic neagră situată sub far.

Introduceți cele două baterii (AA LR6) respectând polaritatea.



Puneți în funcțiune farul deplasând butonul negru din partea de jos a lămpii.

Far spate



Fixați suportul farului pe tija șelei bicicletei cu ajutorul elasticului furnizat.

Puneți în funcțiune farul din spate deplasând micul întrerupător situat în spatele lămpii. Introduceți cele două baterii (LR44) respectând polaritatea. Pentru a deschide farul folosiți o monedă.

Sistemul de pliere

Sistemul de blocare al cadrului este susținut de un zăvor ce permite reasamblarea celor două părți. Blocați sistemul de închidere rapidă prin deplasarea manetei spre cadrul bicicletei. Pentru plierea cadrului bicicletei, scoateți zăvorul pentru blocaj rapid. Ridicați dispozitivul de blocare în sus pentru a permite deblocarea cadrului.

Pentru a bloca ghidonul, așezați-l în poziție verticală, trageți zăvorul în jos și blocați sistemul trăgând pârghia spre șa. Nu uitați să trageți bucla din plastic sub pârghie pentru a securiza sistemul. Pentru a plia șaua, realizați aceleași etape dar în sens invers. (P0)

Purtarea căștii

Purtarea unei căști pentru bicicletă este special recomandat, în special pentru copii. Aceasta garantează diminuarea traumatismelor craniene în caz de cădere. Pentru mai multe informații, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

Sonerie

Soneria vă va permite să fiți auziți de la 50 m.

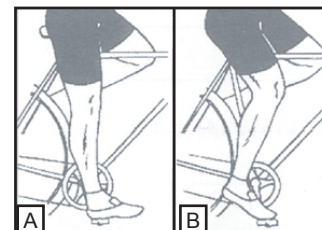
Verificați dacă este corect montată pe ghidon pentru a fi ușor utilizată.

2) Reglarea șelei și a ghidonului

Este important să ajustați setările bicicletei cu morfologia dumneavoastră.

Șa

Pentru a verifica înălțimea corectă a șelei, trebuie să stați așezați cu gamba întinsă, cu călcâiul odihnindu-se pe pedală (fig. A). În timpul pedalării, genunchii vor fi îndoiți ușor în lateral (fig. B).



În timpul reglării șelei în poziția cea mai joasă, asigurați-vă că aceasta nu atinge nicio componentă a bicicletei.

De asemenea aveți grijă să nu depășiți reperul maxim.

3) Anvelope

Verificați periodic presiunea anvelopelor.

Dacă rulați cu anvelopele umflate insuficient sau prea umflate acest lucru poate afecta performanțele, să provoace o uzură prematură, poate duce la deteriorarea jantei și crește riscul de accident.

În cazul în care o uzură semnificativă sau o crăpătură vizibilă apare pe anvelope, înlocuiți-le înainte de a utiliza bicicleta

Model	Dimensiune	Presiune	
		PSI	Bar
W165-175	20*1.75	43	2,4-2,5

4) Frâne

Mânerul drept activează frâna din spate, în timp ce mânerul stâng activează frâna din față. Este recomandabil să împărțiți forța de frânare în medie forța de frânare la 60/40 între față și spate. Frânele trebuie să se oprească corect pe marginea jantei. Plăcuțele de frână trebuie să fie la egală distanță de jantă (aprox : 3mm). Starea jantei contribuie în mare măsură la eficacitatea de frânare, este recomandabil să o curățați cu regularitate.

Trebuie să obțineți puterea maximă de frânare fără ca mânerul să atingă ghidonul. Dacă nu este așa frânele trebuie reglate.

- (a) Un sistem de piuliță și contra piuliță vă permite să setați forța de frânare care va varia în timp în funcție de uzura plăcuțelor de frână.
- (b) Șurubul cruciform cu resort vă va permite să compensați uzura plăcuțelor de frână și să asigurați o poziție bună a plăcuțelor de frână de o parte și de alta a jantei. Plăcuțele de frână sunt standard și trebuie înlocuite atunci când nu mai sunt vizibile.



(a)



(b)



(b)

5) Reglajul schimbătorului

Bicicletele pliabile Wayscral au 6 trepte de viteză interschimbabile manual. Utilizați mânerul drept pentru a face schimbarea dorită. Cu cât este mai ridicat indicatorul, cu atât vă va fi mai greu de pedalat și invers.

Reglaj pentru sistemele cu schimbător extern (W165 și W175)

Schimbătorul este echipat cu două șuruburi jos și sus.

Reglajul fin se efectuează cu ajutorul butonului. Este recomandabil să se efectueze tot timpul schimbările de viteză în timpul mersului pentru a nu deteriora schimbătorul.



6) Alte piese

Portbagajul

Bicicleta W175 se vinde cu un port bagaj deja fixat. Sarcina maximă este de 25kg, nu este posibil să montați un scaun pentru copii.

Atunci când portbagajul este încărcat, comportamentul bicicletei dumneavoastră poate fi modificat. Distribuți sarcina bagajelor pe ambele părți pentru a spori stabilitatea bicicletei. Orice bagaj trebuie să fie foarte bine asigurat pe portbagaj, înainte de fiecare utilizare este important să verificați că nimic nu atârnam și riscă să se prindă la roata din spate a bicicletei. Bagajele nu trebuie să acopere reflectoarele și farurile bicicletei.

Support

Înainte de orice utilizare, verificați bine ca suportul să fie ridicat.

Lanț

Verificați cu regularitate tensiunea lanțului în timp ce pedalați.

În cazul în care lanțul este slăbit, adresați-vă furnizorului pentru a efectua reglajul.

III ÎNTREȚINERE

1) Revizii

Observație: Pentru vă asigura și a menține siguranța componentelor în bună stare de funcționare, ar trebui să verificați periodic bicicleta:

Prima revizie : 1 lună sau la 150 km

- Verificarea elementelor de închidere: manivelă, roată, șa, pedale, ghidon, suport de șa.
- Verificarea funcționării sistemului de transmisie.
- Verificarea și reglarea frânelor.
- Tensiune și/sau devalare roți.

În toți anii la 1000km

- Verificarea nivelului de uzură (plăcuțe de frână, transmisie, anvelope).
- Controlul rulmenților (butuc pedalier, roți direcție, pedale).
- Controlul cablurilor (frână, schimbător)
- Verificarea sistemului de iluminat
- Tensiunea și/sau devalarea roților.

La fiecare 3 ani sau la 3000km

- Schimbarea transmisiei (lanț, roată liberă)
- Schimbarea anvelopelor.
- Verificarea uzurii roților (spițe, jante)
- Tensiunea și/sau devalarea roților.
- Schimbarea plăcuțelor de frână sau a saboților.

2) Întreținere generală

Ca orice componentă mecanică, o bicicletă este supusă la mari solicitări și la uzură. Diferite materiale și componente pot reacționa diferit la uzură. În cazul în care durata de viață prevăzută pentru o componentă a fost depășită, acestea se pot rupe dintr-o dată, riscând să provoace rănirea biciclistului. Fisurile, zgârieturile și decolorările în zonele supuse la solicitări mari indică faptul că componenta a depășit durata de viață și trebuie înlocuită.

Curățare

Curățarea trebuie făcută cu un burete, o găleată de apă caldă cu săpun cât și un jet de apă (fără presiune). Curățați părțile laterale ale jantelor și ale plăcuțelor de frână cu acool sau cu acetona. Fiși atenți să nu folosiți jeturi de apă sub presiune.

Lubrifiere

Lubrifierea este esențială pe anumite componente care sunt în mișcare pentru a evita coroziunea, aceasta trebuie realizată cu regularitate pe rulmenții cu bile situați pe axul roților, lanț, schimbător și cabluri de comandă.

Este recomandabil să folosiți ulei specific pentru lanț și schimbător. Pentru celelalte componente trebuie să utilizați grăsime.

Verificari periodice

Strângerea șuruburilor : pârghie, manivelă, pedale, șa. Cuplurile de închidere aplicabile sunt următoarele:

Componente	Cuplu preconizat (NM)
Șurub suport	18-23
Roată	28-35
Șurub de frână	6-9
Contra piuliță de direcție	25-35
Butuc pedalier	50-70
Contra piuliță butuc pedalier	28-35
Piuliță pentru suport șa	15-18
Șurub cutie pedalier	35-55
Piuliță portbagaj	8

Celelalte cupluri de strângere pleacă de la mărimea piuliței : M4: 2,5 à 4.0 N.m. , M5: 4.0 à 6.0 N.m. , M6: 6.0 à 7.5 N.m.

Este recomandabil să fiți atenți în special la jantele bicicletei pliabile BP (Bicicletă Pliabilă). Curățați-le cu regularitate, în cazul în care găsiți o deformare, o fisură sau un semn sususpect, schimbați jantele înainte de a reutiliza cele două roți.

Atenție : Utilizarea intensă a bicicletei pliabile vă solicită o atenție și mai mare ! Cadrul și furca trebuie inspectate periodic.

IV. SERVICE DUPA-VANZARE

1) Piese de uzură

Diferitele elemente de uzură sunt elemente standard. Înlocuiți întotdeauna piesele uzate și/sau schimbați-le cu piese identice pe care le găsiți în comerț sau la furnizorul dumneavoastră.

Jante	20 X 1.75 - Raion AV 14G-36H / AR 14G-36H
Dimensiuni anvelope	20 x 1.75 inci
Chambre à air	20 x 1.75 / 2.125 inci
Valve	US
Plăcuțe de frână (față și spate)	70 x 9 x 11 mm
Etrier frână	« V frână » aluminiu
Lanț	Lungime 145 cm compusă din 114 verigilor 1/2 inci (12,7 mm)
Mărimea verigilor lanțului	12,7 x 7,1 mm

2) Garanție aplicabilă

Noi am avut o grijă deosebită în proiectarea și fabricarea acestei biciclete pentru ca această să ofere satisfacție maximă. Cu toate acestea, dacă vi se pare că produsul ar fi defect, beneficiați de garanție comercială începând cu data de achiziție de :

• 1 an pentru piese, cu excepție pieselor de uzură (anvelope, cameră de aer, plăcuțe de frână, mânere, șa, cabluri).

Pentru a pune în aplicare această garanție, utilizatorul trebuie să înrezinte produsul distribuitorului, împreună cu bonul de casă și factura.

Această garanție, aplicabilă în țara unde s-a făcut achiziția, acoperă toate defectele produsului care nu permit utilizarea normală a produsului. Nu acoperă defectele datorate unei întrețineri incorecte, unei utilizări nepotrivite, sau în cazul în care recomandările fabricantului nu au fost respectate. Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor legate de utilizarea produsului.

Garantul este : 12 Avenue des Morgines - 1213 Petit Lancy / Geneva - SWITZERLAND

Garanția prevăzută mai sus nu limitează niciun drept al cumpărătorului de a acționa în calitate de garanție de vicii ascunse sau de nonconformitate, așa cum este prevăzut în diferite țări europene. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați legislația în vigoare.

Anexă : Caracteristici teh

- (1) Ghidon
- (2) Supot ghidon
- (3) Pliaj ghidon
- (4) Pedale
- (5) Pedalier
- (6) Lanț
- (7) Suport
- (8) Schimbător
- (9) Portbagaj
- (10) Reglarea înălțimii șelei
- (11) Suport șa
- (12) Cadru pliabil



W165

Sarcină maximă	100 kg (utilizator + sarcină)
Greutatea totală a bicicletei	13kg
Dimensiunea bicicletei pliabile	38X66X89 cm
Dimensiuni anvelope	20 x 1.75 inci
Schimbător	Shimano 6 viteze

W175

Sarcină maximă	100 kg (utilizator + sarcină)
Greutatea totală a bicicletei	14,8kg
Dimensiunea bicicletei pliabile	38X66X89 cm
Dimensiuni anvelope	20 x 1.75 inci
Schimbător	Shimano 6 viteze

Мы рады, что вы купили наш велосипед Wauscral.

Важно сохранить настоящую инструкцию для правильной регулировки и должного ухода за велосипедом, ознакомьтесь с ней перед первым использованием. Ненадлежащее использование вашего складного велосипеда может повлечь за собой опасность, следуйте нашим предупреждениям и рекомендациям.

Настоящий велосипед для взрослых Wauscral разработан в соответствии с требованиями европейских стандартов: EN 14764 и EN 14872, отвечающих нормам безопасности.

СОДЕРЖАНИЕ

I. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	51
II. ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ / РЕГУЛИРОВКИ	51
1) Подключение элементов безопасности	51
2) Седло и руль	52
3) Шины	52
4) Тормоза	53
5) Скорости	53
6) Другие детали	53
III. УХОД	54
1) Контрольные проверки	54
2) Общий уход	54
IV. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	55
1) Изнашиваемые детали	55
2) Применимая гарантия	55
Приложение: технические характеристики	56

I. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для ознакомления с вашим новым велосипедом выберите безопасное место вдали от интенсивного движения.

Перед каждым использованием убедитесь в хорошем состоянии велосипеда.

Не забывайте, что езда по дорогам общего пользования требует соблюдения правил движения. С 1 сентября 2008 г. велосипедисты обязаны носить в темное время суток вне населенных пунктов светоотражающий жилет. Фирма NGTS не несет никакой ответственности при несоблюдении велосипедистом действующих нормативных актов.

Настоящий велосипед предназначен для использования на городских дорогах. Он не предназначен для езды по не асфальтированным или плохим дорогам. Он не предназначен для езды по бездорожью.

Несоблюдение данного предупреждения может привести к падению или аварии и преждевременно и необратимо повредить велосипед.

При использовании велосипеда ребенком родители обязаны следить за ним и убедиться, что ребенок в состоянии безопасно пользоваться велосипедом.

При неблагоприятных климатических условиях (дождь, холод, темное время суток и т.д.) следует быть особо внимательным, соответственно снизив скорость.

При влажной погоде тормозной путь удлиняется. Готовьтесь к торможению заранее.

II. ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ / РЕГУЛИРОВКИ

Несмотря на тщательную подготовку велосипеда Wauscral на заводе, перед первым его использованием важно убедиться в следующем.

1) Подключение элементов безопасности

Осветительные приборы

Осветительные приборы поставляются в комплекте и включают два катафота (белого цвета в фаре и красного в заднем фонаре, передний и задний осветители, два других катафота оранжевого цвета, закрепленных между спицами колес, чтобы сделать вас лучше видимым сбоку. Для дополнительной видимости четыре катафота также закреплены на педалях. Использование этого оборудования обязательно и способствует лучшей видимости вас и, следовательно, вашей безопасности.

Передняя фара

Закрепите держатель фары на руле как можно ближе к центру. Крепление держателя фары осуществляется с помощью системы защелок. Закрепите фару на руле, с усилием продвинув ее вперед. Для установки батареек надавите на черный пластмассовый выступ снизу фары. Вставьте две батарейки (AA LR1) с соблюдением полярности.



Включение / выключение осветителя производится перемещением черного переключателя в его верхней части.

Задний осветитель



Закрепите держатель осветителя на подседельном штыре с помощью прилагаемой резинки. Включение / выключение заднего осветителя производится перемещением маленького переключателя в его задней части. Вставьте две батарейки (LR44) с соблюдением полярности. Чтобы открыть фару, воспользуйтесь монетой.

Система складывания

Система блокировки рамы снабжена защелкой, позволяющей собрать вместе обе половины.

Для быстрой блокировки передвиньте рычажок к раме велосипеда.

Чтобы сложить раму, освободите защелку быстрой блокировки.

Поднимите защелку, чтобы снять блокировку рамы.

Для блокировки выноса руля поставьте его в вертикальное положение, переведите защелку вниз и заблокируйте узел, передвинув вверх рычаг выноса руля. Не забудьте установить на рычаг пластмассовую заглушку, чтобы обезопасить узел. Чтобы сложить вынос руля, проделайте те же операции в обратном порядке. (P0)

Ношение шлема

Ношение велошлема настоятельно рекомендуется, в особенности детям. Он уменьшает возможность получения черепно-мозговых травм при падении. Для получения дополнительной информации свяжитесь с вашим дистрибьютором.

Звонок

Звонок слышен на расстоянии 50 м.

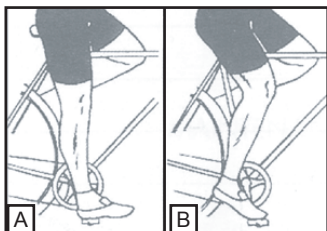
Убедитесь, что при его установке на руль звонком удобно пользоваться.

2) Регулировка руля и седла

Важно адаптировать регулировки велосипеда к вашему телу.

Седло

Для проверки правильности установки седла сядьте на него, вытянув ноги и поставив их на педали (рис. А). При вращении педалей колено должно слегка сгибаться (рис. В).



При опускании седла в самое нижнее положение убедитесь, что оно не касается других деталей велосипеда.

Не поднимайте седло выше максимальной отметки.

3) Шины

Периодически проверяйте давление в шинах.

Езда на недокачанных или перекаченных шинах ухудшает ездовые качества велосипеда, ведет к их преждевременному износу, портит обода и может привести к аварии.

При сильном износе или видимом порезе шин замените их перед использованием велосипедом.

Модель	Рост	Давление	
		PSI	Bar
W165-175	20*1.75	43	2,4-2,5

4) Тормоза

Правой ручкой включается задний тормоз, левой - передний.

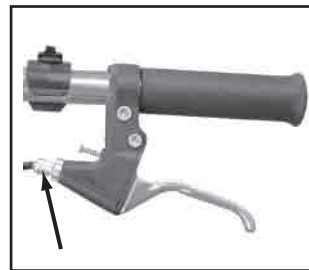
Рекомендуется распределить среднее усилие торможения в соотношении 60/40 между передним и задним тормозами.

Рычаги должны правильно сходиться на ободу. Тормозные колодки должны располагаться на равном расстоянии от обода (ок. 3 мм). Состояние ободьев имеет большое значение для эффективности торможения, поэтому рекомендуется регулярно их очищать.

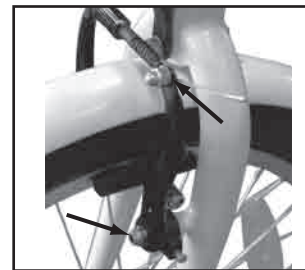
Максимальное тормозное усилие должно достигаться до касания ручками руля. В противном случае тормоза требуют регулировки.

(a) Система гайки и контргайки позволяет регулировать тормозное усилие, которое может изменяться от времени в зависимости от износа тормозных колодок.

(b) Крестообразный подпружиненный винт компенсирует износ тормозных колодок и обеспечивает должное положение тормозов с обеих сторон обода. Тормозные колодки стандартные, их следует заменять, как только они становятся не видны.



(a)



(b)



(b)

5) Регулировка переключателя скоростей

Складные велосипеды Wwayscal имеют 6 скоростей, переключаемых вручную.

Для перехода на требуемую скорость пользуйтесь правой ручкой. Чем больше цифра на указателе, тем тяжелее крутить педали, и наоборот.

Регулировки для моделей с внутренним переключателем скоростей (W165 и W175)

Переключатель скоростей имеет два винта ограничителя хода в верхнем и нижнем положении. Точная регулировка осуществляется ручкой. Рекомендуется производить смену скоростей в движении во избежание повреждения переключателя.



6) Другие детали

Багажник

Модель W175 продается с предустановленным багажником. Максимальный вес перевозимого груза составляет 25 кг, на эту модель нельзя установить сиденье для перевозки ребенка.

При загруженном багажнике поведение велосипеда на дороге может измениться. Для большей устойчивости распределяйте груз по обеим сторонам багажника. Груз должен быть прочно закреплен на багажнике, перед каждым использованием важно убедиться, что ничего не свисает из него и может попасть в заднее колесо велосипеда.

Груз не должен перекрывать светоотражатели и световые приборы велосипеда.

Опора

Перед каждым использованием убедитесь, что опора поднята.

Цепь

Регулярно проверяйте натяжения цепи во время движения на педали. Если цепь ослабла, обратитесь к дистрибьютору для проведения регулировки.

III УХОД

1) Контрольные проверки

Примечание: Чтобы гарантировать безопасность и должное рабочее состояние компонентов, периодически отдавайте велосипед на проверку вашему продавцу:

Первая проверка: 1 месяц или 150 км пробега

- Проверка затяжки деталей: шатун, колесо, вынос руля, педали, руль, хомут седла
- Проверка работы трансмиссии
- Проверка и регулировка тормозов
- Натяжение спиц и/или геометрия колес.

Ежегодно или через каждые 1000 км

- Проверка уровня износа (тормозные колодки, трансмиссия, шины)
- Проверка подшипников (блок pedalного механизма, колеса, рулевое управление, педали)
- Проверка тросов (тормоза, переключатель передач)
- Проверка световых приборов
- Натяжение спиц и/или геометрия колес.

Каждые 3 года или через каждые 3000 км

- Замена трансмиссии (цепь, колесо свободного хода, передняя шестерня)
- Замена шин
- Проверка износа колес (спицы, обод)
- Натяжение спиц и/или геометрия колес
- Смена тормозных колодок

2) Общий уход

Как всякое механическое устройство, велосипед испытывает повышенные нагрузки и изнашивается. Различные материалы и узлы могут по-разному реагировать на износ и усталость. При превышении срока службы узла может произойти его внезапный разрыв, что влечет за собой опасность получения травм велосипедистом. Трещины, царапины и обесцвечивание в зонах, подверженных повышенным нагрузкам, показывает, что срок службы узла превышен, и что узел требует замены.

Чистка и мойка

Производить мойку с помощью губки, таза с теплой мыльной водой и из шланга (не водонапорного). Очищайте боковины ободьев и тормозные колодки спиртом или ацетоном. Обращайте особое внимание на недопустимость мойки велосипеда напором воды.

Смазка

Смазка является важнейшим элементом различных движущихся деталей, во избежание коррозии, следует регулярно смазывать подшипники осей колес, цепь, переключатель скоростей и управляющие тросы.

Для смазки цепи и переключателя скоростей рекомендуется использовать специальное масло. Для остальных деталей следует использовать смазку.

Регулярные проверки

Затяжка резьбовых деталей: шатун, рукоятка, педали, вынос руля.

Следует применять следующие моменты затяжки:

Детали	Рекомендованный момент (Нм)
Винт опоры	18-23
Колесо	28-35
Винт тормоза	6-9
Контргайка рулевой колонки	25-35
Корпус переключателя скоростей	50-70
Контргайка корпуса переключателя скоростей	28-35
Гайка хомута седла	15-18
Винт корпуса переключателя скоростей	35-55
Гайка багажника	8

Другие моменты затяжки зависят от размера гаек: М4 2,5 - 4.0 N.m. , М5: 4.0 - 6.0 N.m. , М6: 6.0 - 7.5 N.m.

Рекомендуется крайне внимательно проверять состояние ободьев складного велосипеда. Регулярно очищайте их, если заметите деформацию, трещину или подозрительную отметину, не пользуйтесь велосипедом до замены этого обода.

Внимание: Интенсивное использование велосипеда требует еще большей бдительности!

Периодически осматривайте раму и вилку.

IV. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1) Изнашиваемые детали

Различные изнашиваемые детали являются стандартными. Всегда заменяйте изношенные и/или подлежащие замене детали на идентичные из магазина или от вашего дистрибьютора.

Обода	20 X 1.75 - Rayon AV 14G-36H / AR 14G-36H
Размер шин	20 x 1,75 дюймов
Камера	20 x 1,75 / 2.125 дюймов
Ниппель	US
Тормозная колодка (передняя и задняя)	70 x 9 x 11 mm
Скоба тормоза	«V brake» алюминиевая
Цепь	длина 145 см, 114 звеньев 1/2 дюйма (12,7 мм)
Звенья цепи, размер	12,7 x 7,1 mm

2) Применимая гарантия

Мы с максимальной тщательностью разработали и изготовили ваш велосипед, чтобы он доставлял вам удовольствие. Тем не менее, в случае дефектного изделия вы можете воспользоваться торговой гарантией, начиная с даты его покупки:

- годичной для деталей, кроме изнашиваемых (шины, камера, тормозные колодки, ручки, седло, тросы).

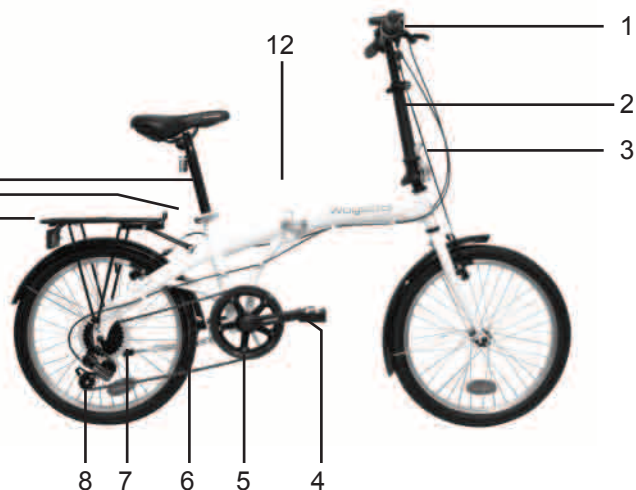
Чтобы воспользоваться этой гарантией, потребитель должен представить изделие дистрибьютору вместе с кассовым чеком или счетом-фактурой.

Указанная гарантия, применимая в стране покупки, распространяется на все дефекты изделия, не позволяющие его нормальное использование. Она не распространяется на дефекты, связанные с плохим уходом, нецелевым использованием или при несоблюдении рекомендаций изготовителя. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей вследствие использования изделия. Гарант: 12 Avenue des Morgines - 1213 Petit Lancy / Женева - ШВЕЙЦАРИЯ

Вышеуказанная торговая гарантия ни в чем не ограничивает право покупателя ею воспользоваться в случае скрытого дефекта или при несоответствии изделия регламентирующим документам разных европейских стран. Для получения дополнительной информации обратитесь к законодательству вашей страны.

Приложение: Технические

- (1) Руль
- (2) Вынос руля с креплением
- (3) Складывание выноса руля
- (4) Педали
- (5) Каретка педалей
- (6) Цепь
- (7) Опора
- (8) Переключатель скоростей
- (9) Багажник
- (10) Установка высоты седла
- (11) Подседельный штырь
- (12) Складная рама



W165

Максимальная нагрузка	100 кг (пользователь + груз)
Общий вес велосипеда	13 кг
Габариты велосипеда в	38X66X89 см
Размер шин	20 x 1,75 дюймов
Переключатель скоростей	Shimano 6 скоростей

W175

Максимальная нагрузка	100 кг (пользователь + груз)
Общий вес велосипеда	14,8 кг
Габариты велосипеда в сложенном состоянии	38X66X89 см
Размер шин	20 x 1,75 дюймов
Переключатель скоростей	Shimano 6 скоростей